

الطريقة المباشرة وتطبيقها في تدريس فنون اللغة العربية
(دراسة تحليلية في معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية)

رسالة

إعداد:

رافضة هنوم

طالبة قسم تعليم اللغة العربية
بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام - بندا آتشيه

٢٠١٦ م / ١٤٣٧ هـ

رسالة

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين
لجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية
دار السلام بندا آتشيه كمادة من المواد المقررة
لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى
في التربية الإسلامية

إعداد:

رافضة هنوم

طالبة قسم تعليم اللغة العربية
في كلية التربية وتأهيل المعلمين
رقم القيد: ٢٢١٢٢٢٥٥٥

إشراف

المشرف الثاني

(ترميذي نينورسي الماجستير)

المشرف الأول

(الدكتور إسماعيل محمد الماجستير)

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت مناقشتها
وقد قبلت إتماماً لبعض الشروط والواجبات
لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى في التربية الإسلامية

في التاريخ: ١٥ أغسطس ٢٠١٦ م

١٢ ذو القعدة ١٤٣٧ هـ

إعداد

رافضة هنوم

رقم القيد: ٢٢١٢٢٢٥٥٥

دار السلام - بند آتشيه

لجنة المناقشة

السكرتير



محمد تابرين الماجستير

العضو

الرئيس



الدكتور بخاري مسلم الماجستير

العضو

الدكتورانكا ميوننة الماجستير



ترميذي نينورسي الماجستير



بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام - بند آتشيه



الدكتور مجيب الرحمن

رقم التوظيف: ١٨٧١٠٩٠٨٢٠٠٠١١٢١٠٠١



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp. 0651-7553020 Web : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN KEASLIAN KARYA ILMIAH

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Rafidhah Hanum
NIM : 221 222 555
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan
Judul Skripsi :

الطريقة المباشرة وتطبيقها في تدريس فنون اللغة العربية (دراسة تحليلية في معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية)

Dengan ini menyatakan bahwa dalam penulisan skripsi ini, saya:

1. Tidak menggunakan ide orang lain tanpa mampu mengembangkan dan mempertanggungjawabkan.
2. Tidak melakukan plagiasi terhadap naskah karya orang lain.
3. Tidak menggunakan karya orang lain tanpa menyebutkan sumber asli atau tanpa izin pemilik karya.
4. Tidak memanipulasi dan memalsukan data.
5. Mengerjakan sendiri karya ini dan mampu bertanggung jawab atas karya ini.

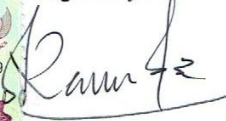
Bila di kemudian hari ada tuntutan dari pihak lain atas karya saya, dan telah melalui pembuktian yang dapat dipertanggungjawabkan dan ternyata memang ditemukan bukti bahwa saya telah melanggar pernyataan ini, maka saya siap dikenai sanksi berdasarkan aturan yang berlaku di Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya.

Banda Aceh, 2 September 2016

Yang menyatakan





Rafidhah Hanum
NIM. 221 222 555

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

الرَّحْمَنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ﴿٢﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ﴿٣﴾ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ﴿٤﴾

{الرحمن: ١-٤}

... يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ^ج

{المجادلة: ١١}

إهداء

ولم أكن هنا إلا بالله تعالى ورضا والدي المحبوب محمد ووالدي
المحوبة ميذا موتيا من ريباني منذ صغاري حتى كباري، لعل الله
يحفظهما في الدنيا والأخرة. وأهدى هذه الرسالة إهداء مخلصا
لهما.

وإلى جدتي المحبوبة رُحمة، وإلى أخويّ المحبوبين صاحب الأوزار
وذوي الكرام، وإلى أختيّ المحبوتين ناضيرة الحسنى وستي نور
عابدة، وإلى عمّتيّ المحبوتين ندى سرّياً ومكيال بلكية، وإلى عمّي
المحبوب خير الرازي، وإلى جميع أسرتي.

وإلى صديقتي حكمة الفطري وستي سارة وضمفنا صفرة ويوني
أندرياني وللي دلا فطريا ومغفرة وحنان سلفيا ويليا عاشوري
ومفتاح الجنة وأسماء الحسنى، ونور الريحان وتيارى رمضاني
وسلسببلا أبارر وخالدا سوريا، وإلى أصدقائي في الوحدة الثالثة،
وإلى كل أصدقائي والطلبة في قسم تعليم اللغة العربية.

ولا القدرة لي إلا بإذن الله ودعاءهم

ولعل هذه الرسالة تنفع لي، لهم، ولكافة صنوف الأمة.

شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره الكافرون. والصلاة والسلام على رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

وقد اكملت الباحثة بإذن الله من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع "الطريقة المباشرة وتطبيقها في تدريس فنون اللغة العربية (دراسة تحليلية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية)" التي قدمتها الباحثة لكلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كإحدى المواد التي قررتها الجامعة على الطلاب للحصول على شهادة (S.Pd.I) في كلية التربية وتأهيل المعلمين.

وفي هذه الفرصة السعيدة تشكر الباحثة شكرا جزيلًا لجميع الأساتذ الشريفيين الذين قد علموا الباحثة علوما كثيرة ونافعة. وخاصة تشكر الباحثة شكرا جزيلًا للمشرفين الكريمين وهما الدكتور إسماعيل محمد الماجستير و ترميذي نينورسي الماجستير

الذان قد انفقوا أوقاتهم وأفكارهما للإشراف على تأليف هذه الرسالة إشرافاً كاملاً. ولعل
الله يباركهما ويجزيهما جزاء حسناً.

وتقدم الباحثة احتراماً وشكراً عميقاً لوالديها الذان قد ربّاهما تربية سليمة منذ
صغارها حتى كبارها.

وتشكر الباحثة شكراً خالصاً لمدير الجامعة الرانري، وعميد كلية التربية وتأهيل
المعلمين. ولرئيس قسم تعليم اللغة العربية، ومدير معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية،
ورئيس المدرسة العالية، والأساتذ، والتلاميذ الذين ساعدوا الباحثة في البحث. ولموظفي
مكتبة الجامعة الرانري الذين ساعدوا الباحثة في الحصول على إعارات الكتب والمراجعة
لإتمام هذه الرسالة.

ولا تنسى أن تقدم الشكر لجميع أصدقائها المحبين في قسم تعليم اللغة العربية من
مرحلة ٢٠١٢ الذين قد ساعدوها بأعداد بعض الأفكار النافعة ودفعة إلى اتمام هذه
الرسالة. وتشكر شكراً عميقاً لجميع أعضاء أسرتها على دعائهم وريّاهم.

وتسعى الباحثة أن هذه الرسالة لا تخلو من الأخطاء. فلذلك ترحو النقد
والإصلاح من القارئين لإكمال هذه الرسالة كي تكون النافعة لها والقارئين. وأخيراً

فلتتوكل الباحثة على الله ليجزئهم على مساعدة إكمال هذه الرسالة. والصلاة والسلام
على رسول الله والحمد لله رب العالمين.

دار السلام، ٢٠ يولي ٢٠١٦

الباحثة

مستخلص البحث

كان موضوع هذه الرسالة "الطريقة المباشرة وتطبيقها في تدريس فنون اللغة العربية (دراسة تحليلية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية)". وتختار الباحثة هذا المعهد لأنهم قد طبّقوا الطريقة المباشرة منذ المرحلة الثانوية. فلذلك تختاره الباحثة لأنه مناسب بالنتيجة التي سترها الباحثة عن فعالية تطبيق هذه الطريقة. وأما أهدافها فهي لمعرفة عملية تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية ومعرفة الفعالية من تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية. وأما منهج البحث في هذه الرسالة فهو منهج تحليلي. وجمع البيانات فتعتمد الباحثة الأدوات والملاحظة المباشرة والمقابلة و الإستبانة. واجتمع في هذا البحث هو كل الطلبة من المدرسة العالية من معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية عددهم ١٣٩، وتأخذ العينة منهم هي الطالبات من الفصل الثالث "ب" عددهن ١٤ طالبة. والنتائج المحصولة من هذا البحث هي أن تطبيق الطريقة المباشرة فعالية في إرتفاع مهارات الطالبات اللغوية، وهي مهارة الإستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. وينبغي لكل معلمي اللغة العربية أن يطبّقوا هذه الطريقة في عملية التعليم.

قائمة المحتويات

د	استهلال
هـ	إهداء
و	شكر وتقدير
ط	مستخلص البحث
ي	قائمة المحتويات
م	قائمة الجداول
س	قائمة الملحقات
١	الفصل الأول: مقدمة
١	أ- مشكلة البحث
٤	ب- أسئلة البحث
٤	ج- أهداف البحث
٤	د- أهمية البحث
٥	هـ- حدود البحث
٦	و- معاني المصطلحات
٩	الفصل الثاني: الإطار النظري والدراسات السابقة
٩	أ- الطريقة المباشرة
٩	١- تعريف الطريقة المباشرة
١٠	٢- خطوات الطريقة المباشرة

- ٣- أهداف الطريقة المباشرة ١١
- ٤- مزايا الطريقة المباشرة وعيوبها ١٢
- ب- فنون اللغة العربية ١٥
- ١- تعريف فنون اللغة العربية ١٥
- ٢- أنواع فنون اللغة العربية ١٦
- ٣- أهمية فنون اللغة العربية ٢٠
- ج- الدراسات السابقة ٢٥
- الفصل الثالث: منهج البحث** ٣٠
- أ- طريقة البحث ٣٠
- ب- المجتمع والعينة ٣٠
- ج- طريقة جمع البيانات وأدواته ٣١
- د- طريقة تحليل البيانات ٣٣
- الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها** ٣٥
- أ- عرض البيانات ٣٥
- ب- تحليل البيانات ومناقشتها ٥٥
- ١- تحليل بيانات الملاحظة المباشرة ٥٥
- ٢- تحليل بيانات الإستبانة ٥٦
- ٣- تحليل بيانات المقابلة ٥٧
- الفصل الخامس: الخاتمة** ٥٨
- أ- نتائج البحث ٥٨

- ب- الإقتراحات ٥٩
- المراجع ٦١
- أ- المراجع العربية ٦١
- ب- المراجع الإندونيسية ٦٣
- ج- المراجع الإنترنت ٦٣

قائمة الجداول

الصفحة

الجدول ٤-١ : عدد مدرسة اللغة العربية في المعهد أم الأيمان

سمانجا ٣٨

الجدول ٤-٢ : عدد الطالبات في المعهد أم الأيمان سمانجا..... ٣٩

الجدول ٤-٣ : الوسائل في المعهد أم الأيمان سمانجا ٤٢

الجدول ٤-٤ : التوقيت التجريبي في المجموعة التجريبية ٤٤

الجدول ٤-٥ : اللقاء الأول ٤٦

الجدول ٤-٦ : اللقاء الثاني ٤٩

الجدول ٤-٧ : اللقاء الثالث ٥٢

الجدول ٤-٨ : قيمة الأنشطة المدرّسة عند إدارة التعليم اللغة

العربية ٥٦

- الجدول ٤ - ٩ : أنشطة الباحثة والطالبات في الإختبار القبلي ٦٠
- الجدول ٤ - ١٠ : نتائج الإختبار القبلي ٦١
- الجدول ٤ - ١١ : أنشطة الباحثة والطالبات في الإختبار البعدى ٦٤
- الجدول ٤ - ١٢ : نتائج الإختبار البعدى ٦٥
- الجدول ٤ - ١٣ : نتائج الإختبار القبلي والبعدى ٦٩

قائمة الملحقات

- ١- قرار تشكيل المشرفين على رسالة الباحثة من عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين
- ٢- الإفادة من عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين على قيام بالبحث
- ٣- الإفادة من مدير معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية
- ٤- نتيجة إجابة المجيبات على الأسئلة من الإستبانة
- ٥- قائمة الملاحظة المباشرة
- ٦- قائمة أسئلة المقابلة مع المدرس والطالبات
- ٧- قائمة أسئلة الإستبانة
- ٨- السيرة الذاتية للباحثة

الفصل الأول

مقدمة

أ- مشكلة البحث

اللغة العربية إحدى اللغات العالمية التي لها أهمية كبرى، فهي اللغة السادسة في العالم الآن، يتحدث بها ما يزيد على ثلاثمائة مليون، ما بين عربي وغير عربي.^١ ولهذا اللغة ظرف خاص يجعلها تختلف عن بقية لغات العالم الموجودة الآن، فقد ارتبطت بالقرآن الكريم منذ أكثر من خمسة عشر قرناً، وقد كتب الله لها الخلود والحفظ مادام يحفظ كتابه.^٢

وتعلم العربية وإتقانها يرجع إلى أسباب عديدة، منها سبب ديني، لفهم النص القرآني والأحاديث الشريفة. ومنها سبب إجتماعي يرجع إلى أننا في حاجة إلى تكوين مستوى لغوي معين يجعلنا أقدر على التفاهم وأقدر على نقل الأفكار والمشاعر وتبادلها فيما بيننا، ويوم أن نصل إلى مستوى لغوي معين من اللغة ونتحدث به فلن يكون هناك

^١ رجب عبد الجواد، المدخل إلى تعلم العربية، (القاهرة: دار الأفاف العربية، ٢٠٠٨)، ص. ٥.

^٢ رجب عبد الجواد، المدخل...، ص. ٥.

خلاف بيننا في فهم معانى الألفاظ، ولن نجد غموضاً في بعض الكلمات.^٣ فبذلك تحتاج هذه اللغة إلى التعلم والسيطرة عليها.

أما تعليم اللغة العربية قد وجد في كل المدرسة الإسلامية والمعاهد بإندونيسيا. وخاصة بأتشيه، وجدناه في كل المدرسة الإسلامية من المرحلة الابتدائية، والمرحلة المتوسطة، والمرحلة العالية وفي المعاهد الإسلامية. ولكل المدرسة طريقة لتعليمها. سما كان لكل المعهد الإسلامى، له طريقة خاصة لتعليمها.

والطريقة المباشرة إحدى طرق تعليم اللغة العربية. وظهرت هذه الطريقة عندما لوحظ في النشاط اللغوى أن الطلاب يمكنهم تعلم فهم اللغة عن طريق الإستماع لقدر كبير من التحدث بها، وعن طريق التعلم بها في مواقف حيوية ومناسبة للطلاب. وأن هذه الطريقة هي التي يتعلم بها الطلاب لغتهم الوطنية واللغة الثانية بدون صعوبات كثيرة عندما ينتقلون إلى بيئة هذه اللغة الثانية، وتعتمد هذه الطريقة على ربط كلمات اللغة المتعلمة وجمليها وتراكيبها بالأشياء والأحداث من دون أن يستخدم المعلم أو الطلاب لغتهم الوطنية.^٤

ومن أهم جوانب الطريقة المباشرة هي اهتمامها بمهارة الكلام أو الإتصال اللغوى على حساب المهارات اللغوية الأخرى.

^٣ رجب عبد الجواد، المدخل...، ص. ٥

^٤ محمود كامل النقة و رشدى أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: المعارف الجديدة، ٢٠٠٣)، ص. ٧٣.

والإتصال اللغوى من الهدف الأساسى لتعليم اللغة العربية، سواء كان شفويا أو كتابيا. ويكون بين متكلم ومستمع، أو بين كاتب وقارئ. وأركانه تنقسم إلى أربعة أقسام: منها الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. وتسمى كل هذه الأركان بفنون اللغة العربية، وهى متصلة بعضها مع بعض وكل منها يؤثر ويتأثر الفنون الأخرى. فبذلك، كل تدريس اللغوى يجب أن يحقق هذا الهدف.^٥

إن معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية هو معهد من المعاهد الإسلامية في أتشيه الكبرى. وقد تأسس هذا المعهد سنة ٢٠٠١. وعدد من الطلاب في تلك السنة ٧١ شخصا. وفي سنة ٢٠١٤، بلغ عدد من الطلاب ٢٣٨ شخصا، واليتامى ٨٩ شخصا، والطالبات ١٥٢ شخصا. وقد قام المعهد بالطريقة المباشرة في تعليم فنون اللغة العربية ليساعد الطلاب أقدر على التحدث بها، وتفاهم قول متعلميها، وتفاهم النصوص المكتوبة بها.^٦

اعتمادا على البيان السابق، تركز الباحثة إلى بحث فعالية تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية. فاحذت الباحثة موضوع الرسالة " الطريقة المباشرة وتطبيقها في تدريس فنون اللغة العربية".

^٥ على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الشواف، ١٩٩١)، ص. ٧

^٦ Ikhrum M. Amin, *Profil Pesantren Modern Al-Manar Krueng Barona Jaya Aceh Besar*, (Aceh Besar: Al Manar Publishing, 2014), hal. 5.

ب- أسئلة البحث

ومن البيان السابق تحدد الباحثة أسئلة البحث كما يلي:

١- كيف عملية تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بمعهد المنار

الحديث للتربية الإسلامية؟

٢- كيف فعالية من تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بمعهد المنار

الحديث للتربية الإسلامية؟

ج- أهداف البحث

ويهدف هذا البحث إلى:

١- معرفة عملية تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بمعهد المنار

الحديث للتربية الإسلامية.

٢- معرفة الفعالية من تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بمعهد

المنار الحديث للتربية الإسلامية.

د- أهمية البحث

من المتوقع أن يستفيد من هذا البحث الفئات التالية:

١- لمعلمي اللغة العربية في معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية.

- زيادة المعلومات عن الطريقة المباشرة.
- زيادة المعلومات عن فعالية تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية.
- ٢- لطلبة معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية.
- زيادة المعلومات عن فعالية تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية.
- لمعرفة أهداف تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية.
- ٣- للباحثة.
- زيادة المعرفة عن الطريقة المباشرة.

هـ- حدود البحث

- ١- الحدود الموضوعية: يقتصر البحث على الطريقة المباشرة وتطبيقها في تدريس فنون اللغة العربية.
- ٢- الحدود المكانية: يقتصر البحث على الطالبات من الفصل الثالث من المرحلة العالية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية.
- ٣- الحدود الزمانية: يقتصر البحث في السنة الدراسية ٢٠١٦.

و- معانى المصطلحات

كان موضوع هذه الرسالة هو " الطريقة المباشرة وتطبيقها في تدريس فنون اللغة العربية". وقبل الوصول إلى البحث، تحسن بالباحثة أن تشرح بعض معانى المصطلحات من هذا الموضوع. وأما الهدف من تعريف معانى المصطلحات فهو لإلغاء على سواء الفهم في كتابة هذه الرسالة. ولذلك عرفت الباحثة بعض المصطلحات المهمة وفقا لموضوعه كما يلي:

١- الطريقة المباشرة

كلمة الطريقة لغة مصدر من "طرق- يطرق- طرقا- طريق- طريقة" وهي السبيل.^٧ وأما معناها إصطلاحا هو الوسيلة تُستخدم أو أسلوب يُلجأ إليه للنجاح.^٨ وأما المباشرة لغة مصدر من "باشر- يباشر- مباشرة"، على وزن فاعل- يفاعل- مفاعلة وهي فورا، ورأسا، بدون فاصل أو إنقطاع.^٩ و إصطلاحا هي يُعمل الشيء فورا. فالطريقة المباشرة هي الطريقة التي تعتمد على الربط بين كلمات وجمل اللغة الأجنبية والأشياء والأحداث بدون أن يستخدم المدرس أو التلاميذ لغتهم الوطنية.^{١٠}

^٧ لويس معلوف، المنجد في اللغة والإعلام، الطبعة الثانية والعشرون، (بيروت: دار المشرق، ١٩٨٦)، ص. ٤٦٥

^٨ صبحي حموي، المنجد الوسيط في العربية المعاصرة، طبعة أولى، (بيروت: دار المشرق، ٢٠٠٣)، ص. ٦٧٣.

^٩ صبحي حموي، المنجد الوسيط...، ص. ٦٧٣.

^{١٠} محمد كامل الناقى، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه- مداخلة- طرق تدريس، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)

٢- تطبيق

كلمة التطبيق لغة مصدر من طَبَّقَ - يَطْبُقُ - تطبيق وهي وضع شيء موضع التنفيذ.^{١١} وأما اصطلاحاً هي إخضاع المسائل والقضايا لقاعدة علمية أو قانونية أو نحوها.^{١٢}

ومعنى تطبيق في هذا البحث هو استعمال الطريقة المباشرة، أى يدرس المدرس دروس اللغة العربية بدون أن يستخدم لغته و لغة الطلبة الوطنية.

٣- تدريس

تدريس لغة جاء من "درّس - يدرّس - تدريس" وهو مارس التدريس، وسلك التدريس، ومهنة التعليم.^{١٣} واصطلاحاً هو مجموعة النشاطات التي يؤديها المدرس في موقف تعليمي معين لمساعدة الطالب في الوصول إلى أهداف تربوية محددة.^{١٤}

ومعنى تدريس في هذا البحث هو عملية التدريس التي يقوم بها المدرس في تدريس فنون اللغة العربية.

٤- فنون اللغة العربية

^{١١}صبيحى حموى، المنجد الوسيط...، ص. ٦٦٧

^{١٢}إبراهيم أنيس وأصدقاؤه، المعجم الوسيط، (القاهرة، سنة ١٩٧٢)، ص. ٥٧٦

^{١٣}صبيحى حموى، المنجد الوسيط...، ص. ٣٥

^{١٤}<http://www.uobabylon.edu.iq/uobColeges/lecture.aspx?fid=10&lcid=4231>, diakses pada tanggal 19 April 2016 pukul 16:42.

كلمة الفنون لغة مصدر من "فَنَّ - يَفَنَّ - فَنًّا" بمعنى زين، والضرب من الشيء أو

النوع.^{١٥} ومعناه إصطلاحاً هو تطبيق عملي لقواعد نظرية ووسائل تحقيقها.^{١٦}

واللغة لغة هي الصوت.^{١٧} وإصطلاحاً هي لسان، أصوات يعبر بها كل قوم عن

أغراضهم.^{١٨} والعربية مؤنث من العربي، وهي التي تنسب إلى العرب.^{١٩} واللغة العربية هي

الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم، وقد وصلت إلينا من طريق النقل.^{٢٠}

وفنون اللغة العربية هي مهارات اللغة العربية الأربعة، منها الإستماع والكلام

والقراءة والكتابة، وكل ما يتعلق بها. وتسمى بأركان الإتصل اللغوي، ولا يتعدى أن

يكون بين متكلم ومستمع، أو بين كاتب وقارئ.^{٢١}

ومعنى موضوع " الطريقة المباشرة وتطبيقها في تدريس فنون اللغة العربية" في هذا

البحث هو البحث بتحليل استعمال الطريقة المباشرة وفعاليتها في تدريس فنون اللغة

العربية، منها المهارات الأربعة وكل ما يتعلق بها.

^{١٥} لويس معلوف، المنجد في اللغة...، ص. ٥٩٦

^{١٦} صبحي حموي، المنجد الوسيط...، ص. ٨٢٧

^{١٧} لويس معلوف، المنجد في اللغة...، ص. ٧٢٦

^{١٨} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وأصدقاءه، المعجم العربي بين يديك، (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢٠٠٤)، ص. ٢٩٣

^{١٩} لويس معلوف، المنجد في اللغة...، ص. ٤٩٥

^{٢٠} الشيخ مصطفى الغلاييني، جامع الدروس، (بيروت: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع) ص. ٧

^{٢١} أعلى أحمد مذكور، تدريس فنون...، ص. ٧

الفصل الثاني

الإطار النظري و الدراسات السابقة

أ- الطريقة المباشرة

١-تعريف الطريقة المباشرة

الطريقة المباشرة هي الطريقة التي تؤكد عدم استخدام لغة الأم في حجرة الدراسة، وتقوم على أساس من أن الفرد يستطيع أن يتعلم لغة أجنبية بنفس الطريقة التي يتعلم بها الطفل لغته الأم، وهذه الطريقة تعتمد على التمثيل الصامت والتزديد والأسئلة والإجابات المتبادلة كوسيلة لفهم اللغة وتقليدها مع تنمية الثروة اللغوية من خلال الكلمات والجمل والتراكيب المتصلة بالأشياء. والمواقف التي يعيش فيها الطلاب وتنطلق من ذلك إلى المواقف العامة في الحياة وحاجات الطلاب للتعامل معها. وغالبا ما يأخذ الدرس في هذه الطريقة شكلا يدور حول مواقف وصور من الحياة في الوطن الأصلي للغة المتعلمة.^{٢٢} وقد ظهرت هذه الطريقة كرد فعل لعيوب طريقة النحو والترجمة التي تعتمد على

استعمال لغة وسيطة. فجاءت الطريقة المباشرة لتلغي هذه الوساطة وتعلم اللغة الأجنبية عن طريق استعمال اللغة الأجنبية نفسها دون استعانة بلغة وسيطة سواء كانت لغة

الدارس أم لغة أخرى.^{٢٣}

^{٢٢} محمود كامل النقة و رشدى أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرباط: المعارف الجديدة، ٢٠٠٣)، ص. ٧٤

^{٢٣} سلامي بنت محمود، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، (بندا أنتشيه: الرانزي، ٢٠٠٤)، ص. ٥٥

ولقد ظهرت دعوات كثيرة منذ سنة ١٨٥٠ تنادى بجعل تعليم اللغات الأجنبية حية وفعالة. وطالبت هذه الدعوات بتغييرات شديدة في طرق تعليم اللغة الأجنبية. ولقد اتخذت هذه الدعوات عدة أسماء لهذه الطريقة وهي الطريقة الطبيعية والطريقة الصوتية والطريقة النفسية. إلا أن المصطلح الذي انتشر سريعاً هو الطريقة المباشرة.^{٢٤}

٢- خطوات الطريقة المباشرة

وأما الخطوات من الطريقة المباشرة، فهي:

- أن الهدف الأسمى الذي تنشده هذه الطريقة هو تنمية قدرة الدارس على أن يفكر باللغة العربية وليس بلغته الأولى.
- يستلزم للمدرس أن يجعل تعليم اللغة العربية من خلال العربية ذاتها بدون لغة أخرى.
- يبدأ المدرس دروس العربية بحوار بين شخصين أو أكثر ويشتمل هذا الحوار على المفردات والتراكيب اللغوية والمهارات المراد تعليمها للدارس.
- يتعرض الدارس في البدايات الأولى لتعلم العربية كلغة ثانية لمواقف يستمع فيها إلى جمل كاملة لها معنى واضح ودلالات يستطيع الدارس إدراكها.

^{٢٤} سلامي بنت محمود، المدخل...، ص. ٥٦

- يتم تعليم النحو العربي بأسلوب غير مباشر من خلال التعبيرات والجمل التي يرد ذكرها في الحوار.

- لا يبدأ الدارس في كتابة نص قبل أن يجيد قراءته وفهمه والمفردات والتراكيب.

- ترفض هذه الطريقة استعمال اللغة الوسيطة والترجمة من وإلى العربية في التعليم.

- يتم شرح الكلمات والتراكيب الصعبة باللغة العربية من خلال عدة أساليب

مثل شرح معناها أو ذكر مرادف لها أو ما يقابلها من كلمات (أضداد) أو

ذكرها في سياق آخر أو أساليب أخرى.

- يقضي المدرس بعض الوقت في طرح الأسئلة على الدارسين وفي الإجابة على

أسئلتهم.^{٢٥}

٣- أهداف الطريقة المباشرة

وأما الأهداف من الطريقة المباشرة، فهي:

- أن الهدف الأسمى من هذه الطريقة هو تنمية قدرة الدارس على أن يفكر

باللغة العربية وليس بلغته الأولى.^{٢٦}

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦)، ص. ٣٦١-٣٦٢

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية...، ص. ٣٦١

- تهتم هذه الطريقة بمهارة الكلام على حساب المهارات اللغوية الأخرى. فتهدف هذه الطريقة إلى ترقية مهارة الكلام على حساب المهارات اللغوية الأخرى.
- تحل هذه الطريقة الأخطاء في الكلمات أو الجمل مباشرةً حتى لا تتكرر في نفس الظواهر.
- تقدم هذه الطريقة حرية التعبير الشفوي كي يكون مستخدمها متعوداً في التكلم باللغة المتعلمة.^{٢٧}

٤ - مزايا الطريقة المباشرة و عيوبها

وأما المزايا من الطريقة المباشرة كما قال رشدي أحمد طعيمة ، فهي:

- أنها تقدم اللغة في مواقف حية يستطيع الدارس من خلالها فهم المفردات والتراكيب. وإنها تجعل الإستخدام الفعلي للغة في الحياة أساس التعليم. وتحول معالجتها من مجرد نصوص جامدة في كتاب إلى وسيلة للتفاهم بين الناس.
- إنها أول محاولة لإستخدام الحوار والسرد القصصي كأساس لتعليم المهارات اللغوية المختلفة.
- إنها ترفض تماماً استعمال لغة وسيطة مما يدعم مهارات اللغة الجديدة ويقلل من آثار التداخل اللغوي language interference.
- إنها تستلزم من المعلم التجديد في عرض المادة التعليمية والإبتكار في شرح المفردات والتراكيب بالشكل الذي لا يحوجه إلى لغة وسيطة.

²⁷ Ramli Abdul Muhith, استخدام الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية, diakses pada <http://ejournal.iain.jember.ac.id/index.php/turats/article/view/354>, 18 Mei 2016, 12:49

- إنها الطريقة التي يُعزى إليها فضل شيوع استعمال الوسائل التعليمية وبعض الأساليب الحديثة في تعليم اللغات الأجنبية مثل الحوار واستخدام الأسئلة والأجوبة والتقليد والإملاء واستنتاج القواعد النحوية من النص.
- يتزايد مع هذه الطريقة دوافع الطلاب على تعلم اللغة الأجنبية بعد أن كانوا يتسربون من برامجها.^{٢٨}

وأما العيوب من الطريقة المباشرة كما قالت سلامي بنت محمود، فهي:

- حرمت هذه الطريقة استعمال الترجمة ولكن في الواقع، يصعب على المدرس أحيانا أن يشرح كلمات ذات المعاني المنطلقة مثل الفقر والحب والشجاعة والشعور وغير ذلك من الكلمات التي لم تكن الصورة عاملا مساعدا لها.
- تطلب الطريقة من المدرس استخدام اللغة الأجنبية بطلاقة وكفاءة فقد عجز كثير من المدرسين الذين لا يتقنون اللغة الأجنبية عن اتباعهم. وبكلام آخر، ليس كل المدرسين مستطيعين على استعمال هذه الطريقة.
- لا يستخدم هذه الطريقة لغة الأم في تعليم اللغة الأجنبية فإن كثيرا من الجهد يبذل وكثيرا من الوقت يضيع.
- تستبعد هذه الطريقة للأحكام النحوية من التعليم يحرم المتعلم من إدراك ماهية القوالب النحوية التي تنتظم فيها كلمات اللغة لتكوين الجمل.

^{٢٨} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم...، ص. ٣٦٥

- تسمح هذه الطريقة للطلاب بحرية الكلام والتعبير في مواقف غير مخططة أحيانا مما يجعلهم ينطقون الكلمات أو تركيب الجمل غير سليمة. وفي هذا الشأن أن يخلط الطالب بين لغته الأولى واللغة الثانية فينسج تراكيبه اللغوية المألوفة في لغته بمفردات من اللغة الجديدة.
- تُستعمل هذه الطريقة على المراحل الأولى والمبتدئة من تعلم اللغة قاصرا، ولا مجال لها في المراحل التالية المتقدمة.
- فتعلم اللغة الثانية ليس متماثلا مع تعلم اللغة الأولى وإذا كان هناك بعض أوجه التشابه بينهما فليست بالكافية.
- يستلزم تعليم التراكيب فهم معناها ولن يفهمها الدارس إلا من خلال سياق إذ حرمت عليه اللغة الوسيطة. وفهم دلالة التراكيب من خلال السياق عملية لا يدركها إلا الأذكياء من الدارسين.
- يهتم هذه الطريقة بتدريب الطلاب على الكلام. أما قراءة القصة وتذوق الأدب والفن واستمتاع بالشعر والتراث والثقافي فهي أمور لا اهتمام بها.^{٢٩}

^{٢٩} سلامي بنت محمود، المدخل إلى تعليم...، ص. ٧٢-٧٤

ب- فنون اللغة العربية

١- تعريف فنون اللغة العربية

فنون اللغة العربية هي أنواع متعددة من المهارات اللغوية^{٣٠} وكل ما يتعلق بها، من كيفية الطلبة على نيلها وتعبيرها والسيطرة عليها، والمواد الدراسية المتعلقة بها، وكيفية أو فن المدرس في تدريس المادة المتعلقة بها.^{٣١} وتسمى هذه الفنون بأركان الإتصال اللغوي. والإتصال اللغوي هو هدف أساسي لتعليم اللغة العربية، سواء كان شفويا أو كتابيا. وكل محاولة لتدريس اللغة العربية يجب أن تؤدي إلى تحقيق هذا الهدف.^{٣٢}

وأما فنون اللغة العربية تنقسم إلى أربعة أقسام، هي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. وهذه الفنون متصلة ببعضها تمام الإتصال. وكل منها يؤثر ويتأثر بالفنون الأخرى. فالمستمع الجيد هو بالضرورة متحدث جيد، وقارئ جيد، وكاتب جيد. والقارئ الجيد هو بالضرورة متحدث جيد وكاتب جيد. والكاتب الجيد لابد أن يكون مستمعا جيدا وقارئاً جيداً.^{٣٣}

^{٣٠} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٦١)، ص. ٢٣

^{٣١} العلامة ابن منظور، لسان العربي، المجلد الخامس، (القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٣)، ص. ١٧٧. وانظر أيضا، عبد العليم إبراهيم،

الموجه الفني...، ص. ٢٥

^{٣٢} على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الشواف، ١٩٩١)، ص. ٧

^{٣٣} على أحمد مذكور، تدريس فنون...، ص. ٧

٢- أنواع فنون اللغة العربية

ينقسم فنون اللغة العربية من حيث المهارات إلى أربعة أقسام، منها: الإستماع،

والكلام، والقراءة، والكتابة.^{٣٤}

أ- فن الإستماع

الإستماع هو استقبال الصوت ووصوله إلى الأذن بقصد وانتباه، وقد يتخلله

انقطاع. وهذا النوع هو المستخدم في الحياة والتعليم. وهو إحدى عملية الإتصال اللغوي

بين الناس جميعا.^{٣٥}

ويرى بعض أن الإستماع هو التعرف على الأصوات، والفهم، والتحليل

والتفسير، والتطبيق، والنقد، والتقويم للمادة المسموعة.^{٣٦}

وأما فن الإستماع، فهو فن أو كيفية الشخص في استماع القراءة أو الكلام من

الآخرين.^{٣٧}

^{٣٤} عبد العليم إبراهيم، الموجه الفني...، ص. ٢٣

^{٣٥} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية، ماهيتها، وطرائق تنميتها، الطبعة الرابعة، (الرياض: دار المسلم، ٢٠١٠)، ص. ٤٢

^{٣٦} علي أحمد مذكور، تدريس فنون...، ص. ٧٦

^{٣٧} العلامة ابن منظور، لسان العربي...، ص. ١٧٧. وانظر أيضا، علي أحمد مذكور، تدريس فنون...، ص. ٧

ب- فن الكلام

الكلام في أصل اللغة عبارة عن: الأصوات المفيدة. وعند المتكلمين هو: المعنى القائم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال: في نفسي كلام، وفي اصطلاح الناحاة: الجملة المركبة المفيدة نحو (جاء الشتاء).^{٣٨}

ويمكن تعريف الكلام تعريفا اصطلاحيا حيا بأنه: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم وتراعى فيه قواعد اللغة المنطوقة.^{٣٩}

وأما فن الكلام، فهو فن أو كيفية الشخص في التكلم. ولكل المتكلم فن خاص في التكلم. وبهذا الفن، يصل ما في ذهن المتكلم إلى ذهن السامع. وبناء على هذا، فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا يعد كلاما، بل هي أصوات لا معنى لها.^{٤٠}

ج- فن القراءة

القراءة هي مهارة رئيسية من مهارات تعلم اللغة العربية ومهارة استقبالية كالإستماع. وتتضمن العمليات العقلية المتضمنة في الإستماع.

^{٣٨} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ٦٩.

^{٣٩} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ٧٠.

^{٤٠} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ٧٠.

والتعريف اللغوي تشمل القراءة الجهرية، والقراءة الصامتة. أما التعريف الإصطلاحي للقراءة: ففي النصف الآخر من القرن العشرين كثرت الأبحاث والدراسات حول القراءة، ونتيجة لهذه الدراسات تطور مفهوم القراءة من مفهوم يسير يقوم على أن القراءة عملية ميكانيكية بسيطة إلى مفهوم معقد يقوم على أنها نشاط عقلي يستلزم تدخل شخصية الإنسان بكل جوانبها.^{٤١}

والتعريف الكامل للقراءة هو: نطق الرموز وفهمها وتحليل المقروء ونقده والتفاعل معه، والإفادة منه في حل المشكلات، والإنتفاع به في المواقف الحيوية، والمتعة النفسية بالمقروء.^{٤٢}

وأما فن القراءة، فهو فن أو كيفية الشخص في القراءة ليلعب محتويات المقروء إلى السامع.^{٤٣}

د - فن الكتابة

الكتابة هي التعبير الكتابي المدرسي فقط، وهو ما يطلق عليه (التعبير التحريري)، لذلك من الضروري أن نحدد مفهوم الكتابة الشامل هنا.^{٤٤}

^{٤١} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ٩٩

^{٤٢} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ١٠١

^{٤٣} العلامة ابن منظور، لسان العربي...، ص. ١٧٧. وانظر أيضا، علي أحمد مذكور، تدريس فنون...، ص. ٧

^{٤٤} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ١٣٧

والمعنى الإصطلاحي يجمع هذه الدلالات المتنوعة، فالشد والجمع والتنظيم أمر ضروري للكتابة، لأن الكتابة لا تقوم إلا على الصياغة المحكمة، ومعنى الحرية يتمثل في رغبة الإنسان القائمة في نفسه لتحرير أفكاره وأحاسيسه ومشاعره المحبوسة داخل نفسه، ومعنى الإلزام يتمثل في أن الكلمة المكتوبة ملزمة لصاحبها، وتعتبر شاهدا ودليلا يُتّقى بها عليه.^{٤٥}

فتعريف الكتابة الإصطلاحي هو: أداء لغوي رمزي يعطي دلالات متعددة وتراعي فيه القواعد اللغوية المكتوبة، يعبر عن فكر الإنسان ومشاعره، ويكون دليلا على وجهة نظره، وسببا في حكم الناس عليه.^{٤٦}

وأما فن الكتابة، فهو فن أو كيفية الكاتب في تعبير الأحوال المتعددة كتابيا. وبهذا الفن، يبلغ الكاتب المكتوب إلى القارئ. ويسهّل الفرد - له ميول في القراءة - لينال المعلومات من الكتابات.^{٤٧}

^{٤٥} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ١٣٧.

^{٤٦} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ١٣٧.

^{٤٧} العلامة ابن منظور، لسان العربي...، ص. ١٧٧. وانظر أيضا، علي أحمد مدكور، تدريس فنون...، ص. ٧.

٣- أهمية فنون اللغة العربية

أ- أهمية فن الإستماع

وأهمية فن الإستماع كما قال أحمد فؤاد عليان، هي:

- الإنسان يسمع أكثر مما يقرأ أو يتحدث أو يكتب. فهو يسمع بإرادته، يسمع ما يجب وما لا يجب.
- أداة الإستماع وهي الأذن أول وسيلة تعمل عند الإنسان بعد ولادته.
- الإستماع بوسيلته وهي الأذن يعمل في جميع الإتجاهات، فالإنسان يسمع من يتكلم وراءه، وأمامه، أو عن يمينه، أو عن شماله، بل ومن يتكلم من مسافات بعيدة عن طريق الهاتف مثلاً.^{٤٨}
- الإستماع من أكثر عناصر اللغة في الإتصال شيوعاً واستخداماً.
- الإستماع أول نشاط لغوي يمارسه الإنسان في البيت، والشارع، والمدرسة. ويسمع الطفل والديه، وإخواته، ويسمع أصدقاءه وخلانته، ويسمع معلميه.^{٤٩}
- فن الإستماع يساعد السامع في نيل الإعلام المناسبة بما يسمعه.^{٥٠}

ب- أهمية فن الكلام

لما كان للكلام منزلته الخاصة بين فروع اللغة، وأنه الغاية من كل فروع اللغة، سنحاول فيما يلي توضيح أحمد فؤاد عليان عن أهمية الكلام في الحياة في نقاط محددة تكشف لنا جوانب من هذه الأهمية:

^{٤٨} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ٤١

^{٤٩} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية، ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص. ٦٥

^{٥٠} العلامة ابن منظور، لسان العربي...، ص. ١٧٧. وانظر أيضاً، علي أحمد مذكور، تدريس فنون...، ص. ٧

- التدريب على الكلام يُعَوِّد الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير، فالكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم والمستمع.
- التدريب على الكلام يُعِدُّ الإنسان لمواجهة الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، وحاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي، والإقناع، خاصة في القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين، أو المشكلات الخاصة والعامّة التي تكون محل خلاف.
- الكلام مؤثر صادق - إلى حد ما - للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الإجتماعية، ومهنته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون غالباً اصطلاحات لغوية تنبئ عن عملهم.
- والكلام نشاط إنساني يقوم به كل إنسان، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبته الضرورية، والتنفيس عما يعانيتها؛ ليخفف من حدة الأزمة التي يعانيتها، أو المواقف التي يتعرض لها.
- والكلام وسيلة رئيسة للتعليم والتعلم في كل مراحل الحياة، من المهد إلى اللحد، ولا يمكن أن يستغنى عنه معلم أو طالب في أية مادة علمية من المواد: للشرح والتوضيح والسؤال والجواب.^{٥١}
- فن الكلام يجذب انتباه السامع حينما يسمع المتكلم بفنه الخاص.
- فن الكلام يفرق بين المتكلم له ميول في الكلام والمتكلم ليس له ميول في الكلام.
- فن الكلام يجمل اللغة والكلمات المنطوقة.^{٥٢}

^{٥١} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ٧٠-٧١

^{٥٢} العلامة ابن منظور، لسان العربي...، ص. ١٧٧. وانظر أيضاً، علي أحمد مذكور، تدريس فنون...، ص. ٧

ج- أهمية فن القراءة

وأهمية فن القراءة في الحياة، هي:

ووضح أحمد فؤاد عليان أهمية القراءة في الحياة في النقاط الآتية:

- القراءة تحقق لإنسان التنوع في المعرفة فتنقل بالقارئ من فكر إلى فكر ومن مجال إلى مجال، وبذلك تزدهر شجرة المعرفة، وتنمو الأفكار وتزيد، فيستفيد القارئ ويفيد الآخرين.
- تعد القراءة الكلمة المكتوبة في صحيفة أو مجلة أو كتاب - وخاصة بعد تطور وسائل الطباعة والتصوير السريع- تعد من أرخص وسائل المعرفة وأيسرها. ففي الصحيفة اليومية يقرأ الإنسان عن: السياسة، والإقتصاد، والزراعة، والأدب، والأخبار المحلية والعالمية، والألغاز، والحوادث بأساليب متنوعة، وأفكار متعددة، وكل ذلك يقدم لإنسان بطريقة ميسرة تلائم ذوقه وطبيعته.^{٥٣}

وأما أهمية فن القراءة للفرد، هي:

القراءة عملية فردية في أدائها، وهي للفرد مشبعة لكثير من حاجاته. ووضح

أحمد فؤاد عليان أهمية القراءة للفرد في النقاط الآتية:

- أنها وسيلة تربط فكر الإنسان بالإنسان، فَيَطَّلُعُ الفرد على أفكار الآخرين مهما اختلف الزمان والمكان، ويطلع الآخرون على فكره من خلال الكتابة والقراءة. فالقراءة تصل الإنسان بتراث أمته المتنوع.

^{٥٣} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ١٠١-١٠٢

- أنها أساس لبناء شخصية الإنسان، فالقراءة تُكوّن تفكيره، وتحدد اتجاهاته وتعدلها، وترضى ميوله، وتغذي عقله، مما يجعل له مكانة مرموقة بين الناس.
- القراءة أداة رئيسة للفرد يتعلم بها، فلا علم ولا ثقافة ولا معرفة للفرد بلا قراءة.
- القراءة تشعر الإنسان بالثقة، وتمكنه من معرفة نفسه، ومعرفة الآخرين، فيشعر بالأمن والأمان، ويتضح ذلك عندما يقرأ الإنسان شيئاً متعلقاً بحياته ومستقبله وممتلكاته.^{٥٤}

أهمية فن القراءة للمجتمع، هي:

ووضح أحمد فؤاد عليان أهمية القراءة للمجتمع في النقاط الآتية:

- عن طريق القراءة يعرف كل مجتمع ما لدى غيره من حضارة وثقافة وفكر. فيستفيد ويُفيد، وخاصة في عالم اليوم الذي ألغت فيه التكنولوجيا العلمية فوارق الزمان والمكان.
- القراءة تربط المجتمع بتراث أمته، فكل أمة تحرص على تراثها، والكتابة حفظت هذا التراث عبر الأزمان
- المجتمع ينهض بالإنسان القارئ، فالقراءة مهمة إجتماعية للعامل والزراع والمعلم والطبيب والتاجر والمهندس. كي يعرف كل فرد مجريات الحياة من حوله، وبالقراءة يحل كل فرد مشاكلها وينهض بمجتمعه، ويشارك في بنائه وتقدمه، ورفع مستواه.^{٥٥}
- فن القراءة يجذب انتباه السامع حينما يسمع القارئ يقرأ القراءة بفنه الخاص.
- كان فن القراءة يفهم السامع عن المقروء.

^{٥٤} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ١٠٤-١٠٥

^{٥٥} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ١٠٦

- فن القراءة يفرق بين القارئ له ميول في القراءة والقارئ ليس له ميول في القراءة.
- فن القراءة يجمل اللغة شفويا.^{٥٦}

د- أهمية فن الكتابة

الكتابة تلي مرحلة الكلام في الوجود: فالإنسان تكلم أو لا ثم كتب، وتسبق مرحلة القراءة: فالقارئ لا يقرأ إلا ما هو مكتوب. وترجع أهمية الكتابة في الحياة للأمور الآتية:

- أنها وسيلة اتصال بين الفكر البشري مهما اختلف الزمان والمكان عن طريق المؤلفات وغيرها.
- أنها أداة اتصال الحاضر بالماضي، والقريب بالبعيد، ونقل المعرفة والثقافة عبر الزمان والمكان، فالكتابة طريق لِيُوصَلَ خبرات الأجيال ببعضها، والأمم ببعضها، وأداة لحفظ التراث ونقله.
- أنها أداة رئيسية للتعلم بجميع أنواعه ومراحله، والأخذ عن الآخرين فكرهم وخواطهم.
- أنها شهادة وتسجيل للوقائع والأحداث والقضايا والمعاملات، تنطق بالحق وتقول الصدق.
- أنها وسيلة لتنفيس الفرد عن نفسه، والتعبير عما يجول بخاطره.
- أنها تفضل الكلام؛ لأن الكلام يتم- غالبا- دون طول تأمل وقد يقع صاحبه في الخطأ الفكري أو اللغوي؛ لأنه وليد ساعته، أما الكتابة فإنه

^{٥٦} العلامة ابن منظور، لسان العربي...، ص. ١٧٧. وانظر أيضا، علي أحمد مدكور، تدريس فنون...، ص. ٧.

- تستلزم الروية والأناة والتمهل، وتعطى صاحبها فرصة لتصحيح أخطائه وتعديلها.
- أنها- غالبا- ما تستخدم الفصحى في أدائها؛ فتساعد على رقى اللغة، وجمال الصياغة.^{٥٧}
- فن الكتابة يجمل اللغة كتابيا.
- فن الكتابة يفرق بين الكاتب له ميول في الكتابة والكاتب ليس له ميول في الكتابة.
- فن الكتابة يجذب انتباه القارئ حينما يقرأ القارئ الكتابة لها فن خاص.^{٥٨}

ج- الدراسات السابقة

كانت الدراسات السابقة من أهم أساسيات البحث التي إستخدامها الباحثة لمعرفة أسلوب الدراسة ايجابيتها وسليبيتها. وهذه الدراسة تساعد الباحثة على مقارنة النتائج ومعرفة جوانب الفرق بين دراستها الحالية. والدراسة السابقة المتعلقة بهذا البحث كما يلي:

- ١- طورسينا، بحثت عن استخدام الطريقة المباشرة بالمعينات البصرية في تعليم المحادثة

(بحث تجريبي بالمدرسة المتوسطة باب المغفرة Aceh Besar)

والمسائل من ذلك البحث، هي أنّ كثيرا من الطلاب في معهد باب المغفرة، لا

يقدرّون على أن يطبقو مما يتعلمون من المفردات والأسلوب في المحادثة. والأسئلة من

^{٥٧} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية...، ص. ١٣٧-١٣٨

^{٥٨} العلامة ابن منظور، لسان العربي...، ص. ١٧٧. وانظر أيضا، علي أحمد مدكور، تدريس فنون...، ص. ٧

ذلك البحث، هي كيف فعالية استخدام الطريقة المباشرة بالمعينات البصرية في المحادثة بالمدرسة المتوسطة بمعهد باب المغفرة؟ وكيف ترقية سيطرة الطلاب في المحادثة باستخدام الطريقة المباشرة بالمعينات البصرية بالمدرسة المتوسطة بمعهد باب المغفرة؟ ومنهج البحث الذي تستخدمها الباحثة في هذه الرسالة، هو بحث تجريبي. والنتائج من ذلك البحث، هي إن استخدام الطريقة المباشرة بالمعينات البصرية فعال للطلاب وتسهيل لهم في المحادثة.

والعلاقة بين الدراسة القبليّة والدراسة الحاليّة، هي دراسة طورسينا والدراسة الحاليّة كلاهما تبحثان عن الطريقة المباشرة في تعليم فنون اللغة العربيّة. والإختلاف بين الدراسة القبليّة والدراسة الحاليّة، يعني دراسة طورسينا هي دراسة تجريبية في استخدام الطريقة المباشرة بالمعينات البصرية بمعهد باب المغفرة Aceh Besar. ولكن الدراسة الحاليّة هي دراسة تحليلية في تطبيق الطريقة المباشرة بدون وسيلة، بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلاميّة.

٢- نور رحمي بحث عن "الطريقة المباشرة واستخدامها في تعليم النحو بوسيلة

يوتوب" (بحث تجريبي بمعهد روح الإسلام)

والمسائل في ذلك البحث، هي أن هذه الطريقة أقل الفائدة على الطالبات لأن

بعض الطالبات يشعرن بالملل أثناء التدريس وبعقب هذا أن بعضهن ناعسات في

الفصل. والأسئلة من ذلك البحث، هي كيف فعالية تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم

النحو بوسيلة يوتوب؟ وما المشكلات التي يواجهها الطالبات على تطبيق الطريقة المباشرة

في تعليم النحو بوسيلة يوتوب؟ وكيف استجابات الطالبات بالطريقة المباشرة في تعليم

النحو بوسيلة يوتوب؟ ومنهج البحث الذي تستخدمها الباحثة في هذه الرسالة، هو

بحث تجريبي. والنتائج من ذلك البحث، هي إن استخدام الطريقة المباشرة بوسيلة يوتوب

يكون فعالا لترقية تحصيل دراسة الطالبات. وتطبيق الطريقة المباشرة بيوتوب تؤثر تأثيرا

جيذا في عملية التعليم والتعلم النحو يرقى رغبة الطالبات في تعليمه، وموافق بهذا البحث

أنّ تطبيقها أن يكون فعالا في تطوير رغبة الطالبات في تعلم النحو وبنسبة هذا تكثر

الطالبات المفردات الجديدة ويمارسهن في فهم الإستماعية والبصرية.

والعلاقة بين الدراسة القبلية والدراسة الحالية، هي دراسة نور رحمي والدراسة

الحالية كلاهما تبحثان عن الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية.

والإختلافه بين الدراسة القبليه والدراسة الحالية، يعني دراسة نور رحمي هي دراسة تجريبية في استخدام الطريقة المباشرة في تعليم النحو بوسيلة يوتوب بمعهد روح الإسلام. ولكن الدراسة الحالية هي دراسة تحليلية في تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بدون وسيلة بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية.

٣- تونكو محمد، بحث عن "الطريقة المباشرة واستخدامها لتدريس المحادثة بأفلام عمر بن الخطاب العربية" (دراسة تجريبية بقسم تعليم اللغة العربية). والمسائل من ذلك البحث، هي كانت طرق التعليم المستعملة في قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري، هي المناقشة والإلقاءية. وهاتين الطريقتين لاتستطيعان أن يتطورا لغة الطلاب يوميا. وبهذه المسألة يريد الباحث أن يقوم بالبحث عن الطريقة المناسبة عند التدريس المحادثة في كلية علم التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري. والأسئلة من ذلك البحث، هي كيف مكانة طريقة المباشرة بوسيلة الأفلام "عمر بن الخطاب العربية" ليرقية قدرة الطلاب على المحادثة بقسم تعليم اللغة العربية بكلية علم التربية وتأهيل المعلمين؟ وما إستجابات الطلاب في تدريس المحادثة بإستخدام الطريقة المباشرة بوسيلة الأفلام "عمر بن الخطاب العربية" ليرقية قدرة الطلاب على المحادثة بقسم تعليم اللغة العربية بكلية علم التربية وتأهيل المعلمين؟ ومنهج

البحث الذي يستخدمها الباحث في هذه الرسالة، هو بحث تجريبي. والنتائج من ذلك البحث، هي إن الطريقة المباشرة واستخدامها لتدريس المحادثة بأفلام "عمر بن الخطاب العربية" فعالة على رفع قدرة الطلاب في سيطرة المحادثة.

والعلاقة بين الدراسة القبليّة والدراسة الحاليّة، هي دراسة تونكو محمد والدراسة الحاليّة كلاهما تبحثان عن الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربيّة.

والإختلاف بين الدراسة القبليّة والدراسة الحاليّة، يعني دراسة تونكو محمد هي دراسة تجريبية في استخدام الطريقة المباشرة بأفلام عمر بن الخطاب العربية بقسم تعليم اللغة العربيّة. ولكن الدراسة الحاليّة هي دراسة تحليلية في تطبيق الطريقة المباشرة بدون وسيلة بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية.

الفصل الثالث

منهج البحث

أ- طريقة البحث

وأما منهج البحث الذي تعتمد عليه الباحثة في كتابة هذه الرسالة هو منهج تحليلي. وجمع البيانات والمعلومات التي تحتاج إليه الباحثة، هي طريقة البحث الميداني بواسطة المقابلة والملاحظة المباشرة والإستبانة.

وقامت الباحثة بتحليل البيانات على أساس البحث الكيفي، وهو يركز في معالجة التجارب الواقعة والأحداث الجارية.^{٥٩}

ب- المجتمع والعينة

إن المجتمع والعينة هما مصدر المعلومات والبيانات. والمجتمع من هذا البحث جميع الطلبة من المرحلة العالية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية للسنة الدراسية

^{٥٩} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٠)، ص. ١١٥

٢٠١٦/٢٠١٧م عددهم ١٣٩ طالبا. فتأخذ الباحثة العينة منهم هي الطالبات في المرحلة العالية من الفصل الثالث "ب"، وعددهن ١٤ طالبة.

وطريقة البحث التي تستخدمها الباحثة لاختيار العينة هي الطريقة العمدية أو الطريقة المقصودة، وهي تعني أن أساس الإختيار خبرة الباحث ومعرفته بأن المفردة تمثل مجتمع البحث.^{٦٠}

ولذلك في كتابة هذه الرسالة تختار الباحثة العينة الطالبات من الفصل الثالث "أ" للمرحلة العالية لأنهن قد تعلمن مادة اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة من الفصل الثاني للمرحلة الثانوية.

ج- طريقة جمع البيانات وأدواته

وأما طريقة جمع البيانات التي تختارها الباحثة في هذا البحث، فهي:

١- الملاحظة المباشرة

وطريقة جمع البيانات الأولى التي تستخدمها الباحثة، هي الملاحظة المباشرة. والملاحظة هي أسلوب من أساليب جمع البيانات بغض النظر عن الأداة المستخدمة في جمعها. وهي تعتمد على رؤية الباحث أو سماعه للأشياء وتسجيل ما يلاحظه، ولا

^{٦٠} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث...، ص. ٩٩

يعتمد على استجابات أفراد العينة لأسئلة أو عبارات يقرأونها في الإختبار أو الإستبيان أو تلقى عليهم في المقابلة. ومعناه أن الباحث لا يحصل على الإستجابات من المستجيب، ولكن يحصل عليها بنفسه عن طريق ملاحظة سلوك أفراد العينة في مواقف طبيعية.^{٦١}

وعرّف صالح بن حمد العساف أنّ الملاحظة المباشرة هي ملاحظة سلوك معين من خلال إتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها.^{٦٢} وأداة جمع البيانات التي تستخدمها الباحثة لجمع البيانات من الملاحظة المباشرة، هي قائمة الملاحظة بشكل نطاق الجدول.

٢- المقابلة

وطريقة جمع البيانات الثانية التي تستخدمها الباحثة، هي المقابلة. والمقابلة هي أداة من أدوات البحث، وهي محادثة مواجهة تقوم بها الباحثة مع شخص آخر أو أشخاص آخرين، هدفها استشارة أنواع معينة من المعلومات لاستغلالها في بحث علمي أو للاستعانة بها في التوجيه والتشخيص.^{٦٣} وتقوم الباحثة بالمقابلة مع معلمي اللغة العربية

^{٦١} رجاء محمود أبو علام، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربية، (القاهرة: دار النشر للجامعات، ٢٠١١)، ص. ٤٣٩

^{٦٢} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث...، ص. ٤٠٦

^{٦٣} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث...، ص. ٣٨٨

والعينة. وأداة جمع البيانات التي تستخدمها الباحثة لجمع البيانات من المقابلة، هي قائمة الأسئلة للمعلم والعينة.

٣- الإستبانة

وطريقة جمع البيانات الثالثة التي تستخدمها الباحثة، هي الإستبانة. والإستبانة هي المدلول العربي الصحيح للمراد منها الذي يشير إلى تلك الإستبانة التي تحتوي على مجموعة من الأسئلة أو العبارات المكتوبة مزدوجة بإجابتها أو الآراء المحتملة أو بفرغ للإجابة. ويطلب من المجيب عليها - مثلاً - الإشارة إلى ما يراه مهماً، أو ما ينطبق عليه منها، أو ما يعتقد أنه هو الإجابة الصحيحة.^{٦٤} وأداة جمع البيانات التي تستخدمها الباحثة لجمع البيانات من الإستبانة، هي قائمة الأسئلة التي وزعتها الباحثة إلى العينة.

د- طريقة تحليل البيانات

وتحليل البيانات عن نتيجة الملاحظة المباشرة والإستبانة فتستعمل الباحثة الرموز

كما يلي :

$$P = \frac{f}{N} \times 100 \%$$

البيان : P : النسبة المئوية

f : مجموع القيمة المحصولة عليها

N : النتيجة الكاملة

^{٦٤} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث...، ص. ٣٤٢

وتحدد المسند لأنشطة الطلبة عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة أحوال:

$$٨١ - ١٠٠ \% = \text{ممتاز}$$

$$٦٦ - ٨٠ \% = \text{جيد جدا}$$

$$٥٦ - ٦٥ \% = \text{جيد}$$

$$٤١ - ٥٥ \% = \text{مقبول}$$

$$٠ - ٤٠ \% = \text{ناقص}^{٦٥}$$

وأما تحليل البيانات عن نتيجة المقابلة فتعتمد الباحثة على الخلاصة من أجوبة

المجيبين التي تدل على الإجابة المرجوة لمعرفة عملية التعليم بتطبيق الطريقة المباشرة في

تدريس فنون اللغة العربية وفعالية تطبيقها فيه.

⁶⁵ Sudjana, **Metode Statistika**, (Bandung: Tarsito, 1996), hal. 50.

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها

أ- عرض البيانات

تمت الباحثة في الفصل السابق بمنهج البحث. وفي هذا الفصل ستقوم الباحثة بعرض نتائج البحث التي وجدتها في البحث الميداني بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية، وقامت الباحثة بالملاحظة المباشرة، والمقابلة، والإستبانة معتمدا على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمي بجامعة الرانري الإسلامية الحكومية دار السلام بندا أتشيه رقم 9/ 1222/2016 Un. 08/FTK/PP. 00. عن جمع البيانات.

قام معهد المنار في سنة ٢٠٠٠ على مبالاة المرحوم الحاج أزهر مایع (H. Azhar Manyak) للیتامی. وفي سنة ١٩٩٩ تكلم مع الأستاذ صفوان إدريس الماجستير (Prof. Dr. Safwan Idris, MA) عن قصده لتنمية المؤسسة التربوية ويحتوي فيها الیتامی. فأشار الأستاذ صفوان إدريس (Prof. Safwan Idris) عليه أن يكون مدير تلك المؤسسة التربوية من متخرج كونتور (Gontor) الذي له خبرة وعلوم كثيرة في إدارة المؤسسة التربوية. فطلب الأستاذ منه أن يعرض هذا التخطيط إلى أحد متخرج من كونتور

(Gontor) تنكو الحاج فخر الدين لحم الدين الماجستير (Tgk. H. Fakhruddin)
 (Lahmuddin, M.Pd)، فألقاه.

وبعد إلقاءهما، شاور تنكو الحاج فخر الدين لحم الدين الماجستير (Tgk. H.)
 مع متخرجين من كونتور (Gontor)، فوافقوا على
 تنميتها. وقد قامت هذه المؤسسة وبدأت أنشطتها شهر يولي ٢٠٠١ في لم فرمي جوت
 إري أتشيه الكبرى (Lam Permai, Cot Irie, Aceh Besar) باسم معهد المنار الحديث
 للتربية الإسلامية. ورئيس مؤسسة هذا المعهد هو المرحوم الحاج أزهر مايع (H. Azhar)
 ومدير هذا المعهد هو تنكو فخر الدين لحم الدين (Tgk. H. Fakhruddin)
 (Lahmuddin, M.Pd).

والآن زاد مديره هو تنكو الحاج إكرام محمد أمين الماجستير (Tgk. Ikhram M.)
 ليكون مديرا ثانيا. وعدى اليتامى، زاد طلبته من طلبة عامة. وتتكون هذا
 المعهد من المدرستين، هما المدرسة الثانوية والمدرسة العالية. ويبحث الباحثة في المدرسة
 العالية ورئيسها هو فوترا يادي (Putra Yadi, S.Pd).^{٦٦}

^{٦٦}المقابلة الشخصية مع أستاذ ذوى الكرام في تاريخ ٢٦ يوليو ٢٠١٦م وانظر إلى Ikhram M. Amin, *Profil Pesantren Modern Al-Manar Krueng Barona Jaya Aceh Besar*, (Aceh Besar: Al Manar Publishing, 2014), hal. 5.

وعدد المدرسين في المدرسة العالية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية ٣١

مدرسا. وأما عدد مدرسي اللغة العربية فيكون سبعة مدرسين. وتعرضه الباحثة في الجدول

التالي:

الجدول ٤.١:

عدد مدرس اللغة العربية في المدرسة العالية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية

المتخرج من	أسماء المدرسين	الرقم
جامعة الرانري بندا أتشيه	محمد رضى S.Hum	.١
جامعة الرانري بندا أتشيه	راجس أكبر S.Pd.I	.٢
جامعة الرانري بندا أتشيه	نور الفهم S.Pd.I	.٣
جامعة الرانري بندا أتشيه	مرتونيس	.٤
جامعة الرانري بندا أتشيه	وزيرشاه S.Pd.I	.٥
جامعة الرانري بندا أتشيه	أفندي S.Pd.I	.٦
جامعة الرانري بندا أتشيه	انري مولدي S.Pd.I	.٧

وأما عدد الطلبة في المدرسة العالية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية فيكون

١٣٩ طالب، وهم يأتون من ولايات متعددة. وتوضيح عدد الطلبة فيها كما في الجدول

التالي:

الجدول ٤.٢ :

عدد الطلبة من المدرسة العالية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية سنة ٢٠١٦/٢٠١٧

الرقم	الفصل	عدد الطلبة
٠.١	الفصل الأول "أ"	١٩
٠.٢	الفصل الأول "ب"	١٩
٠.٣	الفصل الأول "ج"	٢٠
٠.٤	الفصل الثاني "أ"	٢٤
٠.٥	الفصل الثاني "ب"	٢١
٠.٦	الفصل الثالث "أ"	٢٢
٠.٧	الفصل الثالث "ب"	١٤
الجمع		١٣٩

وأما العينة فهي مأخوذة من بعض المجتمع. وأخذت الباحثة الطالبات بالمدرسة

العالية من الفصل الثالث "ب"، وعددهن ١٤ طالبة. ولتوضيح عدد العينة في هذا

البحث كما في الجدول التالي:

الجدول ٤.٣ :

أسماء الطلبة من الفصل الثالث "ب"

الرقم	أسماء الطالبات
٠.١	أ. ف.

أ.	٢.
أ. ز.	٣.
د. ز. ف.	٤.
ف. د. ف.	٥.
ح. أ.	٦.
ك. ر.	٧.
م.	٨.
ن. ح.	٩.
ن. ح. م.	١٠.
ن. ج.	١١.
ف. ح.	١٢.
ف. ر.	١٣.
أ. ر.	١٤.

ولهذه المدرسة مباني ووسائل تعليمية متنوعة، فمن المباني والوسائل التعليمية هي

كما يلي:

الجدول ٤.٤ :

المباني والوسائل التعليمية من المدرسة العالية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية

الرقم	المباني	العدد
.١	المسجد	١
.٢	الفصل	٧
.٣	الديوان	١
.٤	غرفة المنظمة	١
.٥	الحمام للطلاب	٣
.٦	الحمام للطالبات	٣
.٧	ميدان كرة السلة	١
.٨	ميدان كرة القدم	١
.٩	ميدان كرة الطائرة	١
.١٠	المكتبة	١
.١١	معمل الحاسوب	١
.١٢	الشركة	١
.١٣	المقصف	٢

وتقدمت الباحثة في جمع البيانات منها الملاحظة المباشرة، والمقابلة، والإستبانة

لمعرفة فعالية تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية للمدرسة العالية بمعهد

المنار الحديث للتربية الإسلامية.

١ - الملاحظة المباشرة

تقوم الباحثة بالملاحظة المباشرة لمعرفة أحوال المدرسة، والطلبة، والمدرسين في عملية تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية. وأما قائمة الملاحظة من عملية التعليم والتعلم هي في الجدول التالي:

الجدول ٤.٥:

قائمة الملاحظة المباشرة

رقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		١	٢	٣	٤
١	محاولة المدرس لتنمية قدرة الطالبات على أن يفكرن باللغة العربية وليس بلغتهن الأولى				√
٢	محاولة المدرس في جعل تعليم اللغة العربية من خلال العربية ذاتها بدون لغة أخرى				√
٣	محاولة المدرس في بداية دروس العربية بحوار ويشتمل هذا الحوار على المفردات والتراكيب اللغوية والمهارات المراد تعليمها للطالبات			√	
٤	محاولة المدرس في عرض المادة المتعلمة باللغة				√

				العربية السهلة	
	√			سمعتُ الطالبات إلى الجمل الكاملة المنطوقة باللغة العربية بالنظر إلى المدرس	٥
	√			كتبتُ الطالبات الأحوال المهمة من بيان المدرس	٦
	√			سألتُ الطالبات عن المادة المتعلمة باستعمال اللغة العربية	٧
√				اجابت الطالبات الأسئلة من المدرس بعد أن يفكّرُن الإجابة الصحيحة منها	٨
	√			اهتمام الطالبات في النحو	٩
	√			اهتمام المدرس في إصلاح أخطاء الطالبات النحوية	١٠
√				مابدأتُ الطالبات في كتابة نص قبل أن يجذُن قراءته وفهمه والمفردات والتراكيب	١١
	√			كتبتُ الطالبات إنشاءً أو كتابةً بالإهتمام	١٢

				بقواعد اللغة العربية	
√				قرأت الطالبات كتابتهنّ بلهجتهم الخاصة	١٣
√				رفض المدرس على استعمال اللغة الوسيطة والترجمة من وإلى العربية في التعليم.	١٤
	√			يتم شرح الكلمات والتراكيب الصعبة باللغة العربية من خلال عدة أساليب مثل شرح معناها أو ذكر مرادف لها أو ما يقابلها من كلمات (أضداد) أو ذكرها في سياق آخر أو أساليب أخرى.	١٥
√				قضي المدرس بعض الوقت في طرح الأسئلة على الدارسين وفي الإجابة على أسئلتهم	١٦

٢- المقابلة

تقوم الباحثة بالمقابلة مع مدرس اللغة العربية وبعض العينة لمعرفة الفعالية من

تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية. فتأتي الباحثة الأسئلة لمدرس اللغة

العربية وبعض العينة.

وأما الأسئلة والأجوبة من المقابلة مع المدرس،^{٦٧} فهي:

(١) ما الأهداف المرجوة من التعليم باستعمال اللغة العربية؟

ومن السؤال السابق يجيب المدرس أن الأهداف المرجوة من التعليم باستعمال اللغة العربية هي كي تستطيع الطالبات أن يقرأن الكتب العربية، وتستطيع أن يسيطرُن على اللغة العربية وعلومها، وتستطيع أن يتكلمن باللغة العربية جيدا.

(٢) ما محاولتك في إفهام الطالبات عن المادة المتعلمة باستعمال اللغة العربية؟

ومن السؤال السابق يجيب المدرس أن محاولته في إفهام الطالبات عن المادة المتعلمة باستعمال اللغة العربية هي استعمال المدرس اللغة العربية السهلة في عملية التعليم، وبيان الكلمة أو الجملة الصعبة بالترادف، أو التضاد، أو الإشارة.

(٣) كيف استجابة الطالبات حينما تدرسن المادة باستعمال اللغة العربية؟

ومن السؤال السابق يجيب المدرس أن استجابة الطالبات حينما تدرسن المادة باستعمال اللغة العربية هي أنهنّ من يعوذن استعمال اللغة العربية فيستطعن أن يفهمن المادة المبينة باللغة العربية سهولا. ويحاولن أن يجبن الأسئلة المباشرة جيدة. ويرى المدرس أن كل استجابة الطالبات متعلقة بالمادة التي يرغبن فيها وبنفس المدرس في عرض المادة المتعلمة.

^{٦٧} المقابلة الشخصية مع أستاذ وزيرشاه في تاريخ ٢٦ يوليو ٢٠١٦ م

(٤) ما من أربع مهارات لغوية التي يسيطر عليها الطالبات؟

ومن السؤال السابق يجيب المدرس أن المهارات اللغوية التي يسيطر عليها الطالبات هي الإستماع والكتابة والقراءة. ودليل على هذا أنهنّ يستطعن أن يفهمن بيان المدرس عن المادة باستعمال اللغة العربية، ثم يكتبن ممّا سمعن، ويقرأن النصوص المتعلمة.

وأما الأسئلة والأجوبة من المقابلة مع الطالبات،^{٦٨} فهي:

(١) ما رأيك عن التعليم باستعمال اللغة العربية؟

ومن السؤال السابق تجيب الطالبات أن التعليم باستعمال اللغة العربية فعالياً لأنهنّ يستطعن أن يطبقن هذه اللغة حينما يتعلمنها، ويجدن المفردات الجديدة من المدرس في كلامه ومن المادة المتعلمة.

(٢) هل استعمل المدرس اللغة العربية السهلة في عملية التعليم؟

ومن السؤال السابق تجيب الطالبات أن أكثر المدرسين يستعملون اللغة العربية السهلة في عملية التعليم. وبعضهم من يستعملون اللغة العربية الصعبة فطلبت منهم الطالبات أن يشرحوا كلامهم باللغة العربية السهلة.

^{٦٨} المقابلة الشخصية مع ثلاثة الطالبات في تاريخ ٢٧ يوليو ٢٠١٦م

(٣) ما الصعوبة التي تواجهها في التعليم باستعمال اللغة العربية؟

ومن السؤال السابق تجيب الطالبات أن الصعوبة التي يواجهنها في التعليم باستعمال اللغة العربية هي صعوبة فهم بعض كلام المدرس لقلة مفرداتهم. وبعضهن يصبن الصعوبة في فهم بيان المدرس عن المصطلحات الجديدة من المادة المعينة مثل البلاغة.

(٤) ما الفوائد التي تجدينها من التعليم باستعمال اللغة العربية؟

ومن السؤال السابق تجيب الطالبات أن الفوائد التي يجدهن من التعليم باستعمال اللغة العربية هي أنهن يستطعن أن يفهمن الألفاظ العربية، ويتكلمن باللغة العربية، ويكتبن كتابة جيدة، ويقرأن النصوص العربية.

(٥) ما محاولتك في فهم المادة المبينة باللغة العربية؟

ومن السؤال السابق تجيب الطالبات أن محاولتهن في فهم المادة المبينة باللغة العربية هي أن يدفعن نفسهن بالنظر إلى أهمية تعليم هذه اللغة، ويركزن على بيان المدرس وهو أوسع بيان ولا يجدهن في الكتب المتعلمة. ويكثر المفردات الجديدة، ويعمقن فهم علم النحو والصرف.

(٦) ما من أربع مهارات لغوية (الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة) التي

تسيطرين عليها بعد أن تُتابعي التعليم باستعمال اللغة العربية؟ وما سببها؟

ومن السؤال السابق تجيب بعض الطالبات أن المهارات اللغوية التي يسيطرن عليها بعد أن يتابعن التعليم باستعمال اللغة العربية هي الإستماع لأنهن يفهمن الألفاظ العربية من إستماعهنّ ولو لا يستطعن أن يتكلمن بها، و لا يستطعن أن يكتبن كتابة بها، و لا يستطعن أن يقرأن النصوص المكتوبة بها. وبعضهنّ يسيطرن على مهارة الكلام لأنهنّ يمارسنها في عملية التعليم. وبعضهن يسيطرن على مهارة القراءة والكتابة بعد استماعهنّ عن بيان المدرس. وبعضهنّ يسيطرن على كل هذه المهارات الأربعة لأنها متعلقة بعضها مع بعض.

٣- الإستبانة

تقوم الباحثة بتوزيع الإستبانة للعينه لمعرفة إستجابة الطالبات على تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية. وقد اعتمدت الباحثة على أكثر الأجوبة من العينة كما ظهرت في الجدول الآتي:

الجدول ٤.٦:

رغبة الطالبات في تعليم اللغة العربية

الرقم	احتمال الأجوبة	مجموع الأجوبة	النسبة المئوية
أ-	ترغب جدا فيه	٢	١٤,٣%
ب-	ترغب فيه	٧	٥٠%
ج-	ترغب فيه قليلا	٤	٢٨,٦%

٧٠,١٪	١	لا ترغب فيه	د-
١٠٠٪	١٤	المجموع	

ومن الجدول السابق عرفنا أن الطالبات التي يرغبن في تعليم اللغة العربية رغبا قويا ويبلغ عددهن ١٤,٣٪، وبعضهن يرغبن فيه ٥٠٪ من العدد، وبعضهن يرغبن فيها قليلا ٢٨,٦٪ من العدد، وبعضهن لا يرغبن فيه ٧,١٪ من العدد. وهذا الجدول يدل أن أكثر الطالبات يرغبن في تعليم اللغة العربية.

الجدول ٤.٧:

رغبة الطالبات في تعليم اللغة العربية بتطبيق الطريقة المباشرة

النسبة المئوية	مجموع الأجوبة	احتمال الأجوبة	الرقم
٧٠,١٪	١	ترغب جدا فيه	أ-
٧١,٤٪	١٠	ترغب فيه	ب-
٢١,٤٪	٣	ترغب فيه قليلا	ج-
	-	لا ترغب فيه	د-
١٠٠٪	١٤	المجموع	

ومن الجدول السابق عرفنا أن الطالبات التي يرغبن في تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة رغبا قويا ويبلغ عددهن ٧٠,١٪، وبعضهن يرغبن فيه ٧١,٤٪ من العدد، وبعضهن يرغبن فيه قليلا ٢١,٤٪ من العدد. وهذا الجدول يدل أن أكثر الطالبات يرغبن في تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة المباشرة.

الجدول ٤.٨ :

فهم الطالبات عن المادة المبيّنة باللغة العربية

النسبة المئوية	مجموع الأجوبة	احتمال الأجوبة	الرقم
	-	تفهم جدا	أ-
٧٨,٦%	١١	تفهم	ب-
٢١,٤%	٣	تفهم قليلا	ج-
	-	لا تفهم	د-
١٠٠%	١٤		المجموع

ومن الجدول السابق عرفنا أن الطالبات التي يفهمن المادة المبيّنة باللغة العربية

ويبلغ عددهن ٧٨,٦%، وبعضهن يفهمن قليلا ٢١,٤% من العدد. وهذا الجدول يدل

أن أكثر الطالبات يفهمن المادة المبيّنة باللغة العربية.

الجدول ٤.٩ :

صعوبة الطالبات في فهم المادة المبيّنة باللغة العربية

النسبة المئوية	مجموع الأجوبة	احتمال الأجوبة	الرقم
	-	دائما	أ-
٨٥,٧%	١٢	أحيانا	ب-
١٤,٢%	٢	نادر	ج-
	-	لن تفعل	د-
١٠٠%	١٤		المجموع

يتضح الجدول السابق أن الطالبات يصبن الصعوبة في فهم المادة المبيّنة باللغة

العربية أحيانا بالنسبة ٨٥,٧٪، وبعضهن يصبنها نادرا بالنسبة ١٤,٢٪ من العدد. وهذا

الجدول يدل أن أحيانا يصبن الطالبات الصعوبة في فهم المادة المبيّنة باللغة العربية.

الجدول ٤.١٠:

إجابة الطالبات عن الأسئلة باستعمال اللغة العربية شفويا

الرقم	احتمال الأجوبة	مجموع الأجوبة	النسبة المئوية
أ-	دائما	-	
ب-	أحيانا	١٢	٨٥,٧٪
ج-	نادر	١	٧,١٪
د-	لن تفعل	-	
المجموع		١٤	١٠٠٪

يشير الجدول السابق أن الطالبات يستطعن أن يجبن الأسئلة شفويا باستعمال

للغة العربية أحيانا بالنسبة ٨٥,٧٪، وبعضهن يجبنها نادرا بالنسبة ٧,١٪ من العدد.

وهذا الجدول يدل أن الطالبات أحيانا يستطعن أن يجبن الأسئلة شفويا باستعمال للغة

العربية.

الجدول ٤.١١:

استطاعة الطالبات في إتمام التمرين بعد استماعهن عن المادة المبيّنة باللغة العربية

الرقم	احتمال الأجوبة	مجموع الأجوبة	النسبة المئوية
أ-	دائما	١	٧,١٪
ب-	أحيانا	١١	٧٨,٦٪

ج-	نادر	١	٧,١٪
د-	لن تفعل	-	
المجموع		١٤	١٠٠٪

ومن الجدول السابق عرفنا أن الطالبات التي يستطعن أن يتمن التمير بعد استماعهن المادة المبيّنة باللغة العربية دائما ويبلغ عددهن ٧,١٪، وبعضهن يستطعن أن يتمن أحيانا ٧٨,٦٪ من العدد، وبعضهن يستطعن أن يتمن نادرا ٧,١٪ من العدد. وهذا الجدول يدل أن أحيانا الطالبات يستطعن أن يتمن التمير بعد استماعهن المادة المبيّنة باللغة العربية.

الجدول ٤.١٢:

بيئة اللغة العربية تؤثر الطالبات في فهم المادة المبيّنة باللغة العربية

الرقم	احتمال الأجوبة	مجموع الأجوبة	النسبة المئوية
أ-	نعم، تؤثر	١٢	٨٥,٧٪
ب-	أحيانا	١	٧,١٪
ج-	نادر	-	
د-	لن تؤثر	-	
المجموع		١٤	١٠٠٪

يتضح الجدول السابق أن بيئة اللغة العربية تؤثر الطالبات في فهم المادة المبيّنة باللغة العربية. ومن الطالبات التي يختزن الإجابة "تؤثر" يبلغ عددهن ٨٥,٧٪، وبعضهن

يختزن الإجابة "أحيانا" يبلغ عددهن ٧١,٤٪. وهذا الجدول يدل أن بيئة اللغة العربية تؤثر الطالبات في فهم المادة المبيّنة باللغة العربية.

الجدول ٤.١٣:

ترفع كفاءة الطالبات بعد إلتحاقهنّ في التعليم بتطبيق الطريقة المباشرة

الرقم	احتمال الأجوبة	مجموع الأجوبة	النسبة المئوية
أ-	ترفع جدا	٣	٢١,٤٪
ب-	ترفع	١٠	٧١,٤٪
ج-	ترفع قليلا	١	٧,١٪
د-	لا ترفع	-	
المجموع		١٤	١٠٠٪

يشير الجدول السابق أن الطالبات التي يشعرن أن كفاءتهن ترفع بعد إلتحاقهنّ في التعليم باستعمال الطريقة المباشرة إرتفاعا قويا ويبلغ عددهن ٢١,٤٪، وبعضهن يشعرن أن كفاءتهن ترفع ٧١,٤٪ من العدد، وبعضهن يشعرن أن كفاءتهن ترفع قليلا ٧,١٪ من العدد. وهذا الجدول يدل أن الطالبات يشعرن أن كفاءتهن ترفع بعد إلتحاقهنّ في التعليم باستعمال الطريقة المباشرة.

الجدول ٤.١٤:

نتيجة التي تجدها الطالبات من تعليم بتطبيق الطريقة المباشرة

الرقم	احتمال الأجوبة	مجموع الأجوبة	النسبة المئوية
أ-	ممتاز	-	
ب-	جيد جدا	٢	١٤,٣٪

ج-	جيد	١٢	٨٥,٧٪
د-	مقبول	-	
المجموع		١٤	١٠٠٪

وكان الجدول السابق يشير عن نتيجة التي تجدها الطالبات من التعليم باستعمال الطريقة المباشرة، ونعلم أن مجموع الطالبات يخترن الأجوبة المعدة وأكثرهن يجبن الإجابة "ممتاز" بالنسبة ١٤,٣٪، ويجبنها "جيد جدا" بالنسبة ٨٥,٧٪. وهذا الجدول يدل على أن أكثر الطالبات يجدن النتيجة "جيد".

الجدول ٤.١٥:

المهارة التي تسيطر عليها الطالبات بعد إتحاقهن في التعليم بتطبيق الطريقة المباشرة

الرقم	احتمال الأجوبة	مجموع الأجوبة	النسبة المئوية
١-	الإستماع	٥	٣٥,٧٪
٢-	الكلام	٤	٢٨,٦٪
٣-	القراءة	١	٧,١٪
٤-	الكتابة	٤	٢٨,٦٪
المجموع		١٤	١٠٠٪

يشير الجدول السابق أن الطالبات التي يسيطرن على مهارة الإستماع بعد إتحاقهن في التعليم باستعمال الطريقة المباشرة ٣٥,٧٪ من العدد. وبعضهن يسيطرن على مهارة الكلام ٢٨,٦٪ من العدد، والتي تسيطر على مهارة القراءة ٧,١٪ من العدد، وبعضهن يسيطرن على مهارة الكتابة ٢٨,٦٪ من العدد. وهذا الجدول يدل أن

كل الطالبات ذو مهارة لغوية معينة التي يسيطرن عليها بعد إتحاقهنّ في التعليم
باستعمال الطريقة المباشرة.

وأما بيان نتيجة المجيبات فيما يلي:

الجدول ٤.١٦:

نتيجة إجابة المجيبات على الأسئلة من الإستهانة

النسبة المئوية	المجموع	الأسئلة										الإسم	الرقم
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
٧٠	٢٨	١	٢	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	أ. ف.	١
٥٧,٥	٢٣	٣	٢	٣	٠	٣	٣	٢	٣	٢	٢	أ.	٢
٧٢,٥	٢٩	٤	٢	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٢	٢	أ.ز.	٣
٦٥	٢٦	٤	٢	٢	٤	٣	٣	٢	٢	٣	١	د.ز. ف.	٤
٧٥	٣٠	٤	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	ف.د. ف.	٥
٧٢,٥	٢٩	٢	٢	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	ه.أ.	٦
٨٥	٣٤	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٣	٣	٣	٣	ك.ر.	٧
٧٠	٢٨	٣	٢	٤	٤	٢	٢	٣	٣	٣	٢	م.	٨
٧٠	٢٨	١	٢	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	ن.ه.	٩
٥٧,٥	٢٣	٣	٢	٣	٤	٠	٠	٣	٣	٣	٢	ن.ه.م	١٠
٦٥	٢٦	١	٢	٣	٤	٣	٣	٣	٢	٢	٣	ن.ج.	١١
٨٠	٣٢	٤	٣	٣	٤	٣	٣	٢	٣	٣	٤	ف.ه.	١٢

٦٧،٥	٢٧	١	٢	٣	٤	٣	٣	٣	٢	٣	٣	ف.ر.	١٣
٨٢،٥	٣٣	٣	٢	٤	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٤	أ.ر.	١٤
٩٩،٠	٣٩٦	المجموع											

ب- تحليل البيانات ومناقشتها

تقدم الباحثة التحليلات بما وجدتها من البيانات والمعلومات الميدانية، وهي من عشرة أسئلة الإستبيان للعيينة، ومن المقابلة مع المدرس وبعض العينة، ومن الملاحظة المباشرة. فتحلل الباحثة عن تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية. وكانت التحليلات كما يلي:

١- تحليل بيانات الملاحظة المباشرة

ومن الملاحظة المباشرة حصلت الباحثة على النتيجة من أنشطة المدرس والطالبات عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال القانون:

$$\begin{aligned}
 P &= \frac{f}{N} \times 100 \% \\
 &= \frac{56}{64} \times 100 \% \\
 &= \frac{5600}{64} \% \\
 &= 87,5 \%
 \end{aligned}$$

وبقيمة $P = 87,5$ تدل على أنها وقعت بين حد ٨١ - ١٠٠ ٪ بمعنى ممتاز.

فتكون دلالة أن أنشطة المدرّس والطالبات في عملية تعليم بتطبيق الطريقة المباشرة مطابقة

بخطواتها الصحيحة وبمحاولة تنمية مهارات الطالبات اللغوية.

٢- تحليل بيانات الإستبانة

ومن الإستبانة حصلت الباحثة على النتيجة من إجابة الطالبات عن الأسئلة

المتعلقة بعملية التعليم بتطبيق الطريقة المباشرة وفعاليتها باستعمال القانون:

$$\begin{aligned}
 P &= \frac{f}{N} \times 100 \% \\
 &= \frac{990}{14} \times 100 \% \\
 &= \frac{99000}{14} \% \\
 &= 71,14 \%
 \end{aligned}$$

وبقيمة $P = 71,14$ تدل على أنها وقعت بين حد ٦٦ - ٨٠ ٪ بمعنى جيد

جدا. وهذه القيمة تدل أنّ تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية يجد

الإستجابة الإيجابية من الطالبات.

٣- تحليل بيانات المقابلة

ومن المقابلة حصلت الباحثة على النتيجة أن الأهداف المرجوة من تطبيق الطريقة المباشرة هي كى تسيطر الطالبات على المهارات اللغوية و تسيطر على علوم اللغة العربية. فبكل محاولته ومحاولتهنّ، على الأقل تسيطر الطالبات على المهارة اللغوية وعلى الأكثر تسيطر على المهارات اللغوية الأربعة.

الفصل الخامس

الخاتمة

تم البحث في هذه الرسالة على ما يتعلق بالطريقة المباشرة وتطبيقها في تدريس فنون اللغة العربية (دراسة تحليلية في معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية) في المباحث السابقة. والآن تحسن للباحثة أن تقدم نتائجها وبعض الإقتراحات ختاماً لهذه الرسالة.

أ- نتائج البحث

بناء على عرض البيانات وتحليلها في الفصل السابق، فبيان الخلاصات بهذا البحث هي فيما يلي:

- ١- إن عملية تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية يسير جيداً. وتبدأ هذه العملية ببيان المدرس عن المادة باستعمال اللغة العربية، ويسمعه الطالبات، ويكتبن الأحوال المهمة منه. ثم يسألن عن المادة المبينة ويجبنها شفويًا. ثم طلب منهنّ ليقمن بالتمرينات فيتممنها. وطلب منهنّ أن يقرأن النص المتعلم أو التمرينات التي

يتمنئها. وفي هذه العملية حاول المدرس لتنمية مهارتهنّ اللغوية. وكلها متعلقة بالمادة المتعلمة.

٢- إن تطبيق الطريقة المباشرة في تدريس فنون اللغة العربية بمعهد المنار الحديث للتربية الإسلامية فعالاً لأن المدرس يحاول لتنمية مهارات الطالبات اللغوية. وحاول لتنمية مهارة الإستماع من بيانه عن المادة المتعلمة باللغة العربية. وحاول لتنمية مهارة الكلام في القيام بالأسئلة والأجوبة معهنّ باللغة العربية. وحاول لتنمية مهارة القراءة بأمره ليقرأ النصوص العربية أو التمرينات التي يتمنئها. وحاول لتنمية مهارة الكتابة من طلبه لهم كي يتمنئ التمرينات أو الإنشاء بعد أن يسمعن بيانه عن المادة. وتستجيب الطالبات لكل محاولات المدرس بفنونهنّ الخاصة. وكل المهارات اللغوية تؤثر وتتأثر بعضها مع بعض. وسواء أكانت المادة المتعلمة تؤثر كل المهارات اللغوية.

ب- الإقتراحات

اعتماداً على الظواهر السابقة تقدم الباحثة الإقتراحين التاليين، هي:

١- ينبغي لمدرسي معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية أن يحتفظوا

بالتطبيق الطريقة المباشرة احتفاظاً قويا.

٢- ينبغي لطلبة معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية أن يشتركوا عملية

التعليم باستخدام الطريقة المباشرة اشتراكا كاملا.

المراجع

أ- المراجع العربية

إبراهيم، عبد العليم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف،
١٩٦١.

إبن إبراهيم الفوزان، عبد الرحمن وأصدقائه، المعجم العربي بين يديك، الرياض:
مكتبة الملك فهد الوطنية، ٢٠٠٤.

إبن حمد العساف، صالح، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الرياض: مكتبة
العبيكان، ٢٠٠٠.

إبن منظور، العلامة، لسان العربي، المجلد الخامس، القاهرة: دار الحديث، ٢٠٠٣.

إبنة محمود، سلامي، المدخل إلى تعليم اللغة العربية، بندا أتشيه: الرانري، ٢٠٠٤.

الجواد، رجب عبد، المدخل إلى تعلم العربية، القاهرة: دار الأفاف العربية، ٢٠٠٨.

الناقي، محمد كامل، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه - مداخلة -
طرق تدريس، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥.

النقة، محمود كامل ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين
بها، الرياض: المعارف الجديدة، ٢٠٠٣.

الغلاييني، الشيخ مصطفى، جامع الدروس، بيروت: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.

أنيس، إبراهيم وأصدقائه، المعجم الوسيط، القاهرة، سنة ١٩٧٢.

حموى، صبحى، المنجد الوسيط فى العربية المعاصرة، طبعة أولى، بيروت: دار
المشرق، ٢٠٠٣.

طعيمة، رشدي أحمد، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة:
جامعة أم القرى، ١٩٨٦.

مدكور، علي أحمد، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار الشواف، ١٩٩١.

معلوف، لويس، المنجد في اللغة والإعلام، الطبعة الثانية والعشرون، بيروت: دار
المشرق، ١٩٨٦.

علام، رجاء محمود أبو، مناهج البحث في العلوم النفسية والتربية، القاهرة: دار النشر
للجامعات، ٢٠١١.

عليان، أحمد فؤاد، المهارات اللغوية، ماهيتها، وطرائق تنميتها، الطبعة الرابعة،
الرياض: دار المسلم، ٢٠١٠.

عليان، أحمد فؤاد محمود، المهارات اللغوية، ماهيتها وطرائق تدريسها، الرياض: دار
المسلم، ١٩٩٢.

ب- المراجع الإندونيسية

M. Amin, Ikhrum, *Profil Pesantren Modern Al-Manar Krueng Barona Jaya Aceh Besar*, (Aceh Besar: Al Manar Publishing, 2014), hal. 5.

ج- المراجع الإنترنت

<http://www.uobabylon.edu.iq/uobColeges/lecture.aspx?fid=10&lcid=4231>, diakses
pada tanggal 19 April 2016 pukul 16:42.

Muhith, Ramli Abdul, استخدام الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية،

diakses pada <http://ejournal.iain.jember.ac.id/index.php/turats/article/view/354>, 18 Mei 2016, 12:49



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR- RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN
Jl. Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp. 0651-52921-52922 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN
UIN AR- RANIRY
NOMOR : Un. 08/FTK/PP. 00. 9/ 1222 /2016

Tentang :
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN UIN AR- RANIRY
DEKAN FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN UIN AR- RANIRY

- Menimbang** : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry maka dipandang perlu mengangkat pembimbing skripsi.
b. bahwa yang namanya tersebut dalam surat keputusan ini dianggap cakap dan mampu untuk diangkat dalam jabatan sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat** : 1. Undang – Undang Nomor 20 tahun 2003, tentang Sistim Pendidikan Nasional;
2. Undang – Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang – Undang Nomor 12 tahun 2012, tentang Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah Nomor 13 Tahun 1991, tentang Pokok-Pokok Organisasi IAIN ;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Pemerintah Nomor 37 Tahun 2009 tentang Dosen;
7. Peraturan Presiden RI Nomor 64 Tahun 2013, Tentang Perubahan IAIN Ar-raniry Banda Aceh Menjadi UIN Ar-raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, Tentang Organisasi dan Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, Tentang Statuta Universitas Islam Negeri Ar-raniry Banda Aceh;
10. Keputusan Menteri Agama RI Nomor 492 Tahun 2003, Tentang Pendelegasian Wewenang, Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag R.I;
11. Surat Keputusan Rektor IAIN Ar-Raniry Nomor. IN/3/R/Kp.004/394/2007, Tentang Pemberian Kuasa dan Pendelegasian Wewenang Dekan.
- Memperhatikan** : Keputusan Sidang/Seminar Judul Skripsi Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar- Raniry Tanggal **28 Januari 2016.**

MEMUTUSKAN

- Menetapkan** :
PERTAMA : Menunjukkan Saudara :
- 1). Dr. Ismail Muhammad, MA (Pembimbing Pertama)
 - 2). Tarnizi Ninoersy, M. Ed (Pembimbing Kedua)
- Untuk Membimbing Skripsi Mahasiswa:
Nama : Rafidhah Hanum
NIM : 221222555
Jurusan : PBA
Judul :
- الطريقة المباشرة وتطبيقها في تدريس فنون اللغة العربية (دراسة تحليلية في معهد المنار الحديث للتربية الإسلامية)
- KEDUA** : Kepada Pembimbing yang tercantum namanya diatas diberi honorarium dengan peraturan yang berlaku.
KETIGA : Pembiayaan akibat surat keputusan ini dibebankan pada dana DIPA UIN Ar- Raniry tahun 2016.
KEEMPAT : SK Pembimbing ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2016/ 2017.
KELIMA : Segala sesuatu akan diperbaiki dan ditetapkan kembali apabila dikemudian hari ternyata terdapat kekeliruan di dalam penetapan ini.

Surat Keputusan ini diberikan kepada yang bersangkutan untuk dapat dilaksanakan sebagaimana mestinya.

01 Maret 2016 M

Darussalam, -----
21 Jumadil Awal 1437 H

Dekan, k

Dr. Muhiburrahman, M.Ag
NIP. 19710908 200112 1 001



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN

Jl. Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
 Telp: (0651) 7551423 - Fax. (0651) 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

Nomor : Un.08/TU-FTK/ TL.00/ 7492 / 2016

Banda Aceh, 21 Juli 2016

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data
 Menyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -
 Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

N a m a : Rafidhah Hanum
 N I M : 221 222 555
 Prodi / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
 Semester : VIII
 Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam.
 A l a m a t : Meunasah Baet Ulee Kareng-Aceh Besar

Untuk mengumpulkan data pada:

Madrasah 'Aliyah Pesantren Modern Al-Manar

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

Ath-Thariqatu Al-Mubasyaratu Wa Tathbiquha fi Tadrīs Funun Al-Lughah Al-'Arabiyyah (Dirasah Tahliliyyah Fi Ma'had Al-Manar Al-Hadits Littarbiyyah Al-Islamiyyah)

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

Rgs, Dekan
 Kepala Bagian Tata Usaha,

 W. Saif Farzah Ali, S.Pd.I., MM
 NIP. 196907032002121001

BAG UMUM BAG UMUM

Kode: 6478



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp: (0651) 7551423 - Fax. (0651) 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

Nomor : Un.08/TU-FTK/ TL.00/ 7492 / 2016

Banda Aceh, 21 Juli 2016

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpul Data
Menyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -
Tempat

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

N a m a : Rafidhah Hanum
N I M : 221 222 555
Prodi / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : VIII
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam.
A l a m a t : Meunasah Baet Ulee Kareng-Aceh Besar

Untuk mengumpulkan data pada:

Madrasah 'Aliyah Pesantren Modern Al-Manar

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

Ath-Thariqatu Al-Mubasyaratu Wa Tathbiquha fi Tadrīs Funun Al-Lughah Al-'Arabiyyah (Dirasah Tahliliyyah Fi Ma'had Al-Manar Al-Hadits Littarbiyyah Al-Islamiyyah)

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.


 Rgs, Dekan
 Kepala Bagian Tata Usaha,
W. Saif Farzah Ali, S.Pd.i., MM
 NIP. 196907032002121001

BAG UMUM BAG UMUM

Kode: 6478

LEMBAR HASIL JAWABAN KUESIONER/ANGKET

No.	Nama Siswa	Pertanyaan										Jumlah	Hasil Persentase
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
1	A. F.	3	3	3	3	3	3	4	3	2	1	28	70
2	A.	2	2	3	2	3	3	0	3	2	3	23	57,5
3	A. Z.	2	2	3	3	3	3	4	3	2	4	29	72,5
4	D. Z. F.	1	3	2	2	3	3	4	2	2	4	26	65
5	F. D. F.	3	3	3	3	3	3	3	3	2	4	30	75
6	H. U.	3	3	3	3	3	3	4	3	2	2	29	72,5
7	K. R.	3	3	3	3	3	4	4	4	3	4	34	85
8	M.	2	3	3	3	2	2	4	4	2	3	28	70
9	N. H.	3	3	3	3	3	3	4	3	2	1	28	70
10	N. H. M.	2	3	3	3	0	0	4	3	2	3	23	57,5
11	N. J.	3	2	2	3	3	3	4	3	2	1	26	65
12	P. H.	4	3	3	2	3	3	4	3	3	4	32	80
13	P. R.	3	3	2	3	3	3	4	3	2	1	27	67,5
14	U. R.	4	4	3	3	3	3	4	4	2	3	33	82,5
Total												396	990

قائمة الملاحظة المباشرة

إسم المدرسة :

الفصل :

المادة :

الرقم	الناحية الملحوظة	تعمل	لا تعمل	فعالية الطالبات
١.	قام المدرس في بداية الدراسة بالأسئلة حول النشاط اليومي أو حول المادة باستعمال اللغة العربية			
٢.	سمعت الطالبات بيان المدرس عن المادة المتعلمة باستعمال اللغة العربية			
٣.	استجابت الطالبات بيان المدرس باستعمال اللغة العربية			
٤.	عرض المدرس اللغة العربية السهلة في عملية التعليم			
٥.	كتبت الطالبات الأحوال المهمة من بيان المدرس			
٦.	سأل المدرس عن المادة المتعلمة باستعمال اللغة العربية			
٧.	اجابت الطالبات سؤال المدرس شفويا باستعمال اللغة العربية			

			٨. سألت الطالبات عن المادة المتعلمة باستعمال اللغة العربية
			٩. قرأت الطالبات النص المتعلم
			١٠. تمت الطالبات التمرين كتابيا

أتشيه الكبرى، يولي ٢٠١٦
الباحثة،

المعلوم،
مدرس اللغة العربية

(_____)

(_____)

WAWANCARA

A. Wawancara dengan Guru

1. Apa tujuan yang diharapkan guru dari pembelajaran yang menggunakan thariqah mubasyarah?
2. Bagaimana upaya anda dalam memahamkan siswa akan materi yang dipelajari menggunakan bahasa Arab?
3. Bagaimana respon siswa ketika anda sedang mengajar menggunakan thariqah mubasyarah?
4. Menurut anda, di antara empat kemampuan berbahasa, manakah yang lebih dikuasai siswa setelah menjalani pembelajaran yang berbahasa Arab?

B. Wawancara dengan Siswa

1. Bagaimana pendapat anda tentang pembelajaran yang berbahasa Arab?
2. Menurut anda, apakah guru menggunakan bahasa Arab yang mudah dipahami dalam proses pembelajaran?
3. Apa kesulitan yang anda alami dalam proses pembelajaran yang berbahasa Arab?
4. Apa manfaat yang anda dapatkan dari pembelajaran yang berbahasa Arab?
5. Apa upaya yang anda lakukan agar mampu memahami materi yang dijelaskan guru menggunakan bahasa Arab?
6. Di antara empat kemampuan berbahasa yaitu istima', kalam, qiraah, dan kitabah, manakah yang lebih anda kuasai setelah menjalani pembelajaran yang berbahasa Arab? Apa penyebab anda lebih menguasai kemampuan tersebut?

ANGKET

Nama :

NIS :

Petunjuk:

1. Berilah tanda silang (x) pada salah satu jawaban di bawah ini sesuai pendapatmu tanpa dipengaruhi oleh siapapun.
2. Jawablah pertanyaan nomor 10 secara essay.
3. Pengisian angket ini tidak mempengaruhi nilai Bahasa Arab anda, sehingga anda tidak perlu takut mengungkapkan pendapat yang sebenarnya.

1. Apakah anda suka belajar bahasa Arab?

a. Sangat suka	c. Kurang suka
b. Suka	d. Tidak suka
2. Apakah anda menyukai pembelajaran yang berbahasa Arab (guru dan siswa menggunakan bahasa Arab)?

a. Sangat suka	c. Kurang suka
b. Suka	d. Tidak suka
3. Apakah anda memahami materi yang dijelaskan guru menggunakan bahasa Arab?

a. Sangat paham	c. Kurang paham
b. Paham	d. Tidak paham
4. Apakah anda mengalami kesulitan dalam memahami materi yang dijelaskan guru menggunakan bahasa Arab?

a. Selalu	c. Jarang
b. Kadang-kadang	d. Tidak pernah
5. Apakah anda bisa menjawab pertanyaan menggunakan bahasa Arab yang diberikan guru secara lisan?

a. Selalu	c. Jarang
b. Kadang-kadang	d. Tidak pernah
6. Apakah anda bisa mengerjakan tugas tulisan yang diberikan guru setelah mendengarkan materi yang dijelaskan menggunakan bahasa Arab?

a. Selalu	c. Jarang
b. Kadang-kadang	d. Tidak pernah
7. Apakah lingkungan berbahasa Arab memberikan dampak positif bagi anda dalam memahami materi dari pembelajaran yang berbahasa Arab?

a. Ya	c. Jarang
b. Kadang-kadang	d. Tidak pernah

8. Apakah anda merasakan kemampuan anda dalam berbahasa Arab meningkat setelah menjalani pembelajaran yang berbahasa Arab?
 - a. Sangat meningkat
 - b. Meningkatkan
 - c. Sedikit meningkat
 - d. Tidak meningkat
9. Berapakah nilai yang anda peroleh dari pembelajaran yang berbahasa Arab?
 - a. Istimewa
 - b. Baik Sekali
 - c. Baik
 - d. Cukup
10. Di antara empat kemampuan berbahasa yaitu istima', kalam, qiraah, dan kitabah, manakah yang lebih anda kuasai setelah menjalani pembelajaran yang berbahasa Arab? Berikan penjelasan anda!

السيرة الذاتية للباحثة

1. Nama : Rafidhah Hanum
2. NIM : 221222555
3. Tempat/ Tanggal Lahir : Aceh Besar, 11 September 1994
4. Jenis Kelamin : Perempuan
5. Agama : Islam
6. Kebangsaan/ Suku : Indonesia/ Aceh
7. Kawin/ Belum Kawin : Belum Menikah
8. Alamat : Jln. T. Iskandar, Mns. Baet Ulee Kareng, Aceh Besar
9. Pekerjaan : Mahasiswi
10. Nama Orang Tua
 - a. Ayah : Muhammad
Pekerjaan : PNS
 - b. Ibu : Maida Meutia
Pekerjaan : IRT
Alamat : Jln. T. Iskandar, Mns. Baet Ulee Kareng, Aceh Besar
11. Pendidikan
 - a. SD : MIN I Banda Aceh, Tamat Tahun 2006
 - b. SLTP : MTsS Darul ‘Ulum, Tamat Tahun 2009
 - c. SLTA : MAS Darul ‘Ulum, Tamat Tahun 2012
 - d. Perguruan Tinggi : Jurusan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry

Darussalam, 11 Agustus 2016
Penyusun

(Rafidhah Hanum)